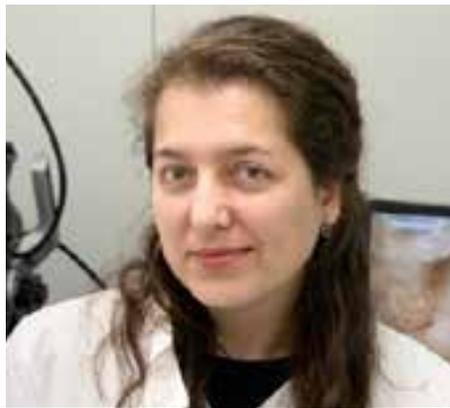




澳門平台  
Plataforma

www.plataformamedia.com

# 「國內條件更優勝」 “INTERIOR DA CHINA TEM MELHORES CONDIÇÕES”



月球與行星科學國家重點實驗室的天體生物學研究員 Marta Filipa Simões向本報指，由於薪資水平較低，澳門在吸引科學家方面開始遇到困難。不僅是聘請外國人才有困難，因為現時國內已經提供到「更好的條件」

Marta Filipa Simões, investigadora de astrobiologia no Laboratório Estatal de Ciência Lunar e Planetária (SKLPlanets), explica ao nosso jornal que o ensino superior em Macau começa a ter dificuldades em atrair cientistas, devido aos salários comparativamente mais baixos. Não são só para estrangeiros, pois no interior da China também já oferecem “melhores condições” **專訪 ENTREVISTA 4-6**



PUB 藍 站

## 新城AB區行車天橋方案牽起社會討論未來發展 VIADUTO MOTIVA DISCUSSÃO SOBRE FUTURO DE MACAU

有議員、城市規劃師、保育士和旅遊業界近日討論到新城AB區行車天橋方案。大家在探問當局對本澳的未來規劃，以及公眾意見的價值。項目亦將要移除多棵樹木，產生噪音，及影響海濱面貌

A construção de um viaduto entre a Zona A e Zona B leva deputados, urbanistas, ambientalistas e setor do turismo a perguntar qual é o plano das autoridades para o futuro da cidade, e qual o valor da opinião pública. A escolha determina o abate de várias árvores, poluição sonora e visual, bem como à descaracterização de uma zona costeira **7-8**



# 房地產情況低處未算低 IMOBILIÁRIO SEM CHÃO



澳門房地產聯合商會會長吳在權指，交投狀況降至「40年來最差水平」。之前的疫情加劇了樓價下跌，且沒有放緩跡象，自2019年第四季度以來，住宅每平方米的價格下跌了17%。與此同時，住宅租金在過去一年內增幅超過3%

O mercado imobiliário de Macau continua a perder valor, estando no ponto mais baixo “dos últimos 40 anos”, segundo Ung Choi Kun, presidente da Associação dos Empresários do Setor Imobiliário. A desvalorização acentuou-se com a pandemia, e não mostra sinais de abrandamento, com o preço do metro quadrado a descer 17% desde então. Ao mesmo tempo, as rendas para habitação aumentaram mais de 3% no último ano

法新社 AFP

9-11

# 齊運動 健體魄

Pratica Desporto, Reforça a Tua Saúde!  
Let's Exercise for Our Health!

www.sport.gov.mo  
2823 6363



PUB 藍 站



梁孫旭 Leong Sun lok

澳門工會聯合總會  
Federação das Associações  
dos Operários de Macau

## 加強建築業安全管理科技應用支援 FORTALECIMENTO DO USO DE TECNOLOGIA DE SEGURANÇA NA CONSTRUÇÃO

**第** 2/2023號法律《建築業職業安全健康法》自2023年11月正式實施以來，對建築業的安全管理人員設置、准照制度及處罰措施等方面進行了規範。本人對相關職安健工作予以肯定。該法律至今已實施逾一年，安全管理人員在實際執行工作中面臨諸多困難，甚至擔心被吊銷執照。為此，期望政府能根據實際工作情況，針對工地安全適時提供支援，以確保安全管理人員能更有效地履行職責。本人近期接獲前線安全管理人員的反映，雖然他們在工地上擔當著安全管理的推動者角色，但在實際工作情況上，工地有多個位置會同時施工，施工人員流動性高，亦有部分人員心

存僥倖心理，不配合安管人員安排施工；此外，亦未有向安全管理人員提供清晰指引，安全管理人員往往處於較為被動的地位，這也使得他們在現場執行工作時倍感無力。再者，一旦發生意外，安全管理人員或會面對註銷執照的情況。

對此，本人建議政府檢視現行的實施情況及從業員的困難，並出台更具體的支援措施，以保障他們的就業權利，確保他們能更有效地履行職責。同時，工地的安全運作實際上需要各崗位人員的共同協作，建議有關職權部門細化相關責任清單並出台相關指引，以多層級人員管理推動職安健的有效落實。

另外，根據《建築業職業安全健康法》第四條的規定，承造商及分判商除需監督安全管理人員執行其職責外，還需向其提供妥善執行職責所需的一切協助、設備、設施及資料。值得參考的是，目前內地「智慧工地」技術已廣泛應用於建築工地，包括智能安全帽人員定位系統（該系統可查詢工人活動軌跡並進行靜止通報），以及塔吊、卸料平台、升降機等設備的實時監測系統（這些系統能隨時記錄設備運行數據，並在出現異常情況時發出預警訊息），從而有效減少安全隱患和事故發生的風險。這些科技手段的應用，無疑為建築業的安全管理注入了新的活力，相信亦能為安管人員工作提供協助。🕒

Desde a sua implementação oficial em novembro de 2023, a Lei da Segurança e Saúde Ocupacional na Construção Civil, regulamentou o estabelecimento de pessoal de gestão de segurança, o sistema de licenciamento e as penalizações na indústria da construção. A lei foi implementada há mais de um ano, e os gestores de segurança enfrentam muitas dificuldades na sua aplicação prática, chegando a temer que as suas licenças possam ser revogadas. Neste sentido, espero que o Governo possa, à luz da situação real do trabalho, fornecer apoio atempado relativamente à segurança nos locais de trabalho, garantindo que o pessoal de gestão de segurança possa exercer as suas funções de forma mais eficaz.

Recentemente, recebi feedback de gestores de segurança na linha da frente, apontando que as condições reais de trabalho dificultam a supervisão. As obras são realizadas dificultam a supervisão. As obras são realizadas simultaneamente em vários locais, a mobilidade dos trabalhadores

da construção é elevada, e alguns têm a mentalidade de arriscar e não colaborar. Além disso, não foram fornecidas diretrizes claras aos gestores de segurança, o que os faz sentir-se impotentes na execução do seu trabalho nos locais. Em caso de acidente, o pessoal de gestão de segurança pode também ter de enfrentar o cancelamento das suas licenças.

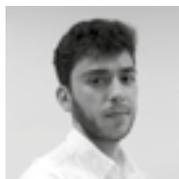
Neste contexto, sugiro que o Governo reveja a situação atual de implementação e as dificuldades enfrentadas por estes profissionais, introduzindo medidas de apoio mais específicas para salvaguardar os seus direitos laborais e garantir que possam desempenhar as suas funções de forma mais eficaz. Os departamentos relevantes devem também aperfeiçoar as listas de verificação de responsabilidades e publicar diretrizes de modo a promover a implementação eficaz da segurança e saúde laboral.

Conforme o Artigo 4 da Lei da Segurança e Saúde Ocupacional na Construção Civil, além de supervisionar o pessoal de gestão de segu-

rança, os empreiteiros e subempreiteiros são obrigados a fornecer-lhes toda a assistência, equipamentos, instalações e informações para o desempenho das suas funções. É importante notar que tecnologias avançadas têm sido amplamente aplicadas no Continente em estaleiros de construção, incluindo o sistema de posicionamento de pessoal com capacete inteligente - que pode consultar os trajetos de movimento dos trabalhadores e fornecer notificações - e sistemas de monitorização em tempo real para equipamentos como guias, plataformas de descarregamento, elevadores, etc. - que podem registar os dados operacionais do equipamento a qualquer momento e enviar mensagens de alerta em caso de anomalias - reduzindo assim efetivamente o risco de acidentes e perigos de segurança. A aplicação desses meios tecnológicos deve injetar, sem dúvida, novo vigor na gestão de segurança da indústria da construção e acredita-se que será útil para o pessoal de gestão de segurança.🕒

# 當恐懼變成現實

## QUANDO O MEDO SE TORNA REALIDADE



古澤霖 GUILHERME REGO\*

**特**朗普上任美國總統後，迅速向全世界表明，無論他的選舉承諾人們同意與否，都是會兌現的。在這些措施中，對全球影響最大的無疑是他簽署的一項行政命令，對來自加拿大和墨西哥的進口產品加徵25%關稅、對來自中國的進口產品加徵10%關稅。這三個國家合計佔美國進口的40%以上。

在雙方承諾加強邊境管制和打擊非法移民的談判後，對加拿大和墨西哥的加徵已暫緩執行30天，但無法保證這些外交努力足以勸退華盛頓。至於中國，緊張局勢已經升級：北京堅持芬太尼危機基本上是美國的問題。中國的這種堅定立場，加上對美國科技公司的對等關稅和增加門檻的威脅，再次將世界上最大的兩個國家推向了碰撞的軌道。根據《中國日報》的報導，特朗普正在「製造一個雙輸的局面」。真的是這樣嗎？

特朗普的政策雖已不再令人震驚，但仍會繼續對全球產生影響。「美國優先」的口

號可能超越保護國內經濟的範圍。這很大程度上取決於美國數十年來所建立的國際關係，而威脅對歐盟徵收新關稅也立即在布魯塞爾引起迴響，使歷史盟友之間的距離只會越來越遠。

誠然，在所有受影響的國家中，美國相對而言是最不依賴貿易的國家，但其他國家的報復不會只有徵稅：其產品將需要賣到其他市場滿足消費需求，如果其他市場開始對美國產品徵稅，那其他國家的產品價格將會更具競爭力。

儘管威脅有所反擊，但中國政府尚未採取行動，這顯示中國較2018年的時候更加謹慎。現時中國國內消費遠低於上次貿易戰的時期，經濟較易受出口影響，這不利於採取劍拔弩張的策略，但現時美國的策略也可能最終對中國有利。

這就是特朗普面臨的問題：進口減少也意味著出口減少，因為其他市場會尋找替代品。對外界較低的依賴意味著對其影響力減少，也就意味著對外界的影響力降低，

從而削弱了美國的談判能力。最終，當美國選擇退出或削弱對國際組織的參與時，美國的損失最為嚴重，因為這些組織成立的目的是為了服務更廣泛的利益，而不僅僅是美國的利益。退出《巴黎協定》、連續威脅退出其他機構以及與世界貿易組織的爭端，都說明了孤立政策如何削弱美國的全球影響力。

在之前的文章中，我已經強調了特朗普擔任總統為其他大國帶來的機會。中國是少數可以在與歐盟多方面的關係上取代美國的國家之一，特別是在商業和工業方面。就歐洲而言，需要知道如何玩好這場遊戲，因為在特朗普的上一次任期中，很明顯顯示中國始終是取代美國的選項。

美國堅持推行對抗和疏離的策略，最終可能會使她想要遏制的對手變得更強。對邪惡的恐懼，最終會使我們陷入邪惡的陷阱。

\*《平台媒體》執行總監

**美國堅持推行對抗和疏離的策略，最終可能會使她想要遏制的對手變得更強**

*A insistência dos EUA numa estratégia de confrontação e distanciamento pode acabar por reforçar precisamente aqueles que pretendem conter.*

**D**onald Trump assumiu a presidência dos Estados Unidos e não demorou a mostrar ao mundo que as suas promessas eleitorais – concorde-se ou não – são para cumprir. Entre essas medidas, a que mais impacto tem para o resto do mundo é, sem dúvida, a assinatura de uma ordem executiva a taxar em 25% as importações provenientes do Canadá e México, e 10% para as da China. Em conjunto, os três países representam mais de 40% das importações dos EUA.

Para o Canadá e México, houve uma suspensão provisória de 30 dias, após negociações onde ambos se comprometeram a reforçar o controlo fronteiriço e a combater a imigração ilegal. No entanto, não é garantido que esses esforços diplomáticos sejam suficientes para congelar a decisão em Washington. Já em relação à China, as tensões subiram de tom: Pequim insiste que a crise do fentanil é um problema essencialmente dos Estados Unidos. Essa postura

firme por parte da China – juntamente com ameaças de tarifas recíprocas e de entraves às empresas tecnológicas norte-americanas – coloca novamente as duas maiores potências do mundo numa rota de colisão. Segundo o China Daily, Trump “cria uma situação em que todos perdem”. Será?

As políticas de Trump deixaram de ser chocantes, mas continuam a gerar repercussões globais. O slogan “America First” poderia ir além da proteção da economia doméstica, até porque esta depende em grande medida das relações que os EUA consolidaram durante décadas. A ameaça de novas tarifas também sobre a União Europeia teve resposta imediata em Bruxelas, o que só contribuiu para o aumento do distanciamento entre aliados históricos. É certo que, entre todos os afetados, os Estados Unidos são o país menos dependente das trocas comerciais em termos relativos, mas a represália de outros países não se ficará pela mera imposição de taxas: terão de satisfazer as suas necessi-

dades de consumo noutros mercados, que terão preços mais competitivos caso passem a taxar os produtos norte-americanos.

Apesar da ameaça de reciprocidade, Pequim ainda não avançou, o que mostra maior cautela face a 2018. A economia chinesa está mais vulnerável às exportações, com um consumo interno muito aquém do observado no último confronto comercial. Esse fator desincentiva uma estratégia “olhos nos olhos”, mas também pode sair a ganhar. Eis o problema que Trump enfrenta: menos importações significam também menos exportações, pois outros mercados procurarão alternativas. A menor vulnerabilidade face ao exterior implica uma menor influência sobre o mesmo, debilitando o poder de negociação dos EUA. No fim, o país perde, sobretudo, quando opta por sair ou enfraquecer a sua participação em organizações internacionais que foram fundadas para servir interesses mais alargados do que apenas os norte-americanos. A saída do Acordo de

Paris, as sucessivas ameaças de abandono de outras instituições e as disputas com a Organização Mundial do Comércio (OMC) ilustram como a política de isolamento mina o peso global dos Estados Unidos.

Em artigos anteriores, já destacava a oportunidade que a presidência de Trump abre para outras potências. A China é um dos poucos países que pode substituir os EUA em vários setores no relacionamento com a União Europeia, nomeadamente no que respeita a questões comerciais e industriais. Por seu lado, a Europa precisa de saber jogar o jogo, como já no último mandato de Trump mostrara que a China é sempre uma hipótese.

A insistência dos EUA numa estratégia de confrontação e distanciamento pode acabar por reforçar precisamente aqueles que pretendem conter. O medo de um mal faz-nos cair nele.

\*Diretor-Executivo do PLATAFORMA

# 「科研人員在澳待遇欠缺競爭力」 “AS CONDIÇÕES SALARIAIS QUE MACAU OFERECE [PARA INVESTIGADORES] JÁ NÃO SÃO COMPETITIVAS”

倪熙晨 NELSON MOURA

在慶祝婦女和女童參與科學日之際，Marta Filipa Simões接受《澳門平台》專訪。自2018年澳門科技大學（MUST）月球與行星科學國家重點實驗室（SKLPlanets）成立以來，Marta一直在該實驗室從事天體生物學研究。先後在葡萄牙、沙特阿拉伯和英國進行研究的她，選擇了來澳繼續科研事業，但她也指，澳門在吸引外國及中國內地專家方面，面臨薪酬條件不具競爭力的困難

No âmbito da comemoração do Dia Internacional das Mulheres e Meninas na Ciência, o PLATAFORMA entrevistou Marta Filipa Simões, investigadora de astrobiologia no Laboratório Estatal de Ciência Lunar e Planetária (SKLPlanets) desde a sua fundação na Universidade de Ciência e Tecnologia (MUST), em 2018. Após experiências em Portugal, Arábia Saudita e Reino Unido, Macau tornou-se a sua cidade de eleição, mas Simões avisa que a RAEM tem dificuldades em oferecer condições competitivas na atração de especialistas do estrangeiro e mesmo do interior da China

- 這周，您與其他女性研究人員一同參加了由空間天體物理與科學研究所，波爾圖天文館，以及葡語系國家天文學發展小組（PLOAD），為學生共同舉辦的線上活動。這些活動對於減少科學、技術、工程和數學（STEM）領域的性別不平等有著甚麼重要意義？

**Marta Filipa Simões** - 我是葡語系國家天文學發展小組（PLOAD）的成員，也是小組在澳門的協調員，這就是我參與這次活動的原因。這次活動的目的不是專門介紹我們的研究，但我們希望通過這類活動讓大家知道，成為科學家並不是一件遙不可及的事情，與任何其他職業一樣，只要有心，就可以做到。

- 以您多年來曾在多個國家工作的經驗，您可否比較在澳門或中國內地的女性在科學領域方面的情況，跟其他地方有何不同？

**M.F.S.** - 在葡萄牙，我認為科學領域有一定的女性數量，女孩們在成長過程中並不會認為科學職業是遙不可及或不屬於她們的領域。在葡萄牙，科學領域的女性數量甚至可能比男性多，至少在高等教育這領域上的女性學較多。在其他國家，情況略有不同，而在澳門，至少在我教授的課堂上，男女大約各佔一半。但是在許多領域和許多國家，女性從事科學工作仍然不被視為一件普遍的事，對她們來說並不那麼容易入行。

- 您們也有與其他葡語國家的機構和大學在類似的活動中合作嗎？

**M.F.S.** - PLOAD擁有來自多個國家的合作夥伴，包括安哥拉、莫桑比克、巴西、佛得角和東帝汶。我們團體遍佈整個葡語世界。當然，我們舉行的這類活動也會延伸到這些國家。在這些國家，問題經常存在。不僅僅是女性在科學領域的問題，還有大眾對科學的總體接觸機會。然而，情



“ 在澳門，至少在我教授的課堂上，男女大約各佔一半

*Em Macau, pelo menos no meu caso, a diferença de género dos alunos nas aulas que dou é de cerca de 50% por cada género*

況正在不斷改善，我們對未來充滿希望。

**- 實驗室成立六年來的工作狀況如何？**

**M.F.S.** - 我剛好在疫情發生前來到這裡。當我和丈夫 [André Antunes, 曾任澳門科技大學天體生物學團隊負責人] 抵澳時，月球與行星科學國家重點實驗室 (SKLPlanets) 尚未成立，我們幫助建立了這個實驗室。雖然在疫情期間的那幾年，遇到很多複雜的困難，但我認為我們在進行其他地方沒有開展的工作。到目前為止，我們仍然是中國唯一進行天體生物學研究的實驗室。

我的具體研究方面，我主要研究真菌，這在天體生物學中並不常見。我試圖了解真菌對太空探索的重要性，並研究如何利用它們。我們觀察它們在不同的外太空環境中的行為，例如在微重力下的表現，研究如何利用這些真菌，以及它們是否會變得更具危害性。在這些極端環境中，它們可能會變得更具致病性，可能會產生更多已知的化合物（如抗菌素），或是產生完全不同的化合物。所有這些都是非常新的領域，但隨著太空探索的不斷發展，我們迫切需要更多這方面的資訊。

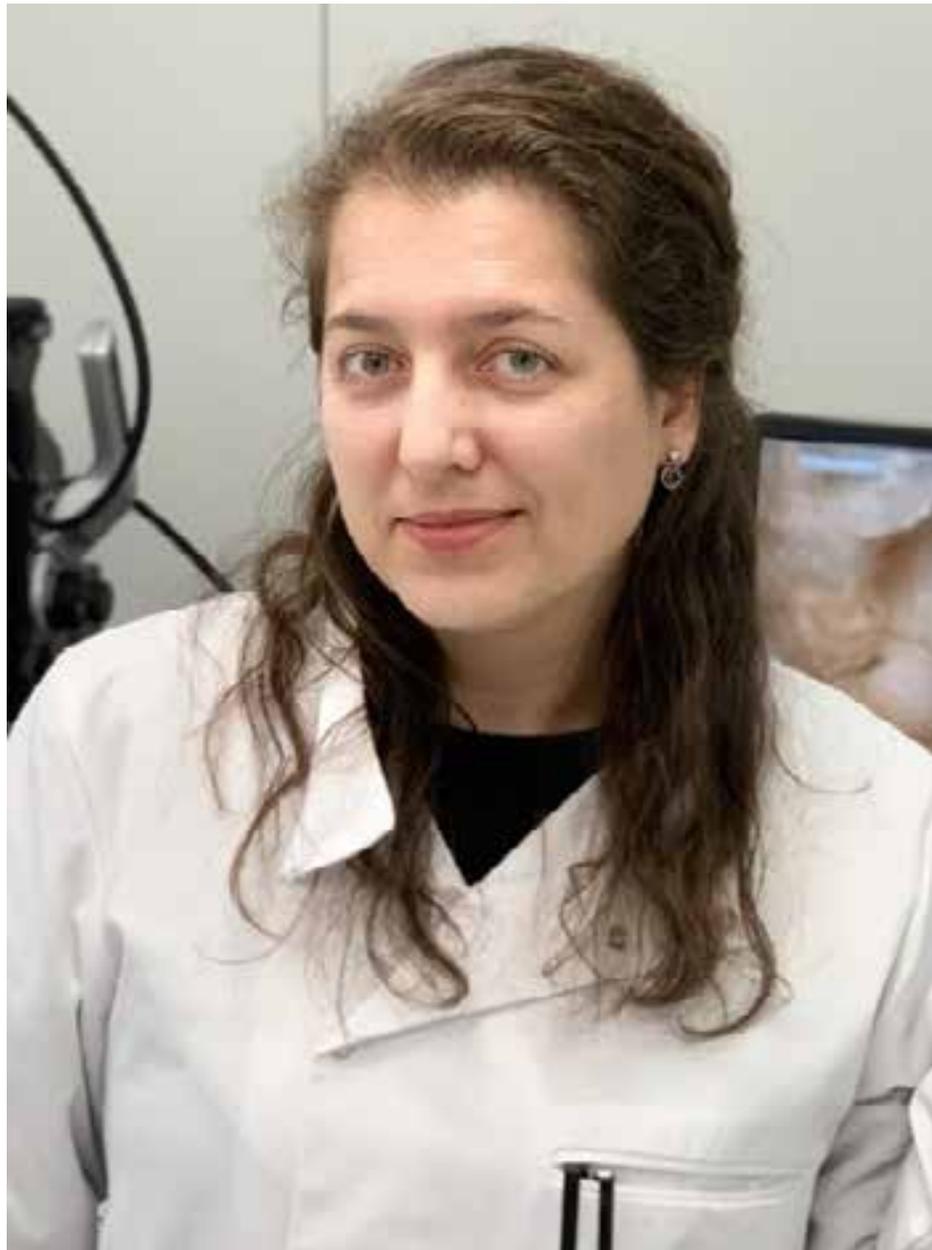
雖然我主要研究真菌，但天體生物學是一個高度跨學科的領域，涵蓋了許多不同的研究方向。目前，在澳門科技大學，這個領域只有我一人專注研究。之前我的小組仍有其他兩名研究人員，但由於學院有了新負責人，小組架構也相應發生了變化。我正在努力建立一個新的研究小組，看看未來會怎樣發展。

**- 關於今年已計劃的項目，哪些是首要任務？**

**M.F.S.** - 我們有多個與真菌相關的項目。目前，我收集了來自不同地點的樣本進行處理。例如，2023年底我在紅海進行了一個月的探險，收集了鹽水及高鹽度水中的各種樣本。我丈夫之前在南極進行一個月探險時收集了一些樣本，所以我也來自南極的樣本。

因此，我們擁有多個來自極端環境的樣本，這些環境被認為是模擬陸地環境，也就是說，它們具有一些與我們星球外環境相似的特徵。

我們的目標是進行分離，不僅限於真菌，還包括各種類型的微生物，以了解這些極端環境中的微生物多樣性，尋找具有不同特性的新品種，然後嘗試探索它們的特性，看看它們產生甚麼，有甚麼作用，以及我們如何利用它們。我還有一些暴露於超重力的樣本，這是我通過聯合國



**- Participou esta semana com outras investigadoras num evento online para alunos, organizado pelo Instituto de Astrofísica e Ciências do Espaço (IA), o Planetário do Porto, e o PLOAD - Grupo Lusófono de Astronomia para o Desenvolvimento. Qual a importância destes eventos para reduzir a desigualdade de género nas áreas de Ciência, Tecnologia, Engenharia e Matemática?**

**Marta Filipa Simões** - Faço parte do PLOAD, sou a coordenadora de Macau. É por isso que estou envolvida neste evento. A ideia deste evento não é falar exatamente da nossa investigação, mas sim mostrar que ser cientista não é assim tão impossível. Aquilo que pretendemos com este tipo de ações é mostrar que não é impossível; é apenas tão difícil como qualquer outra profissão. Basta querer.

**- Como alguém que já trabalhou em vários países diferentes, con-**

**segue fazer uma comparação com o que vê em Macau ou na China em termos da presença das mulheres nas ciências?**

**M.F.S.** - Em Portugal, acho que o número de mulheres na ciência não é uma problemática, ou seja, as raparigas, quando estão a crescer, não veem uma profissão na ciência como algo impossível ou que não é para elas. Em Portugal, o número de mulheres na ciência é até capaz de ser maior que o dos homens, pelo menos em termos de estudantes femininas no Ensino Superior. Nos outros países, varia um pouco, e em Macau, pelo menos no meu caso, a diferença de género dos alunos nas aulas que dou é de cerca de 50% por cada género. Mas a ideia de as mulheres trabalharem na ciência, em muitas áreas e em muitos países, ainda é algo que não é visto como uma coisa normalizada. Não está assim tão acessível quanto isso.

**- Também têm colaborado com entidades e universidades de outros países lusófonos em iniciativas semelhantes?**

**M.F.S.** - O PLOAD tem colaboradores de vários países, como Angola, Moçambique, Brasil, Cabo Verde e Timor. Somos um grupo bastante disperso em toda a Lusofonia. E, claro, depois, estes tipos de ações que nós temos estendem-se a esses países, onde, sim, muitas vezes esta questão é problemática. Não só especificamente em relação ao género feminino, mas relativamente ao acesso à ciência no geral. Mas está cada vez melhor e temos esperança no futuro.

**- Como descreve o trabalho feito pelo laboratório nestes seis anos desde a sua fundação?**

**M.F.S.** - Vim um bocadinho antes da pandemia. Quando eu e o meu marido, [André Antunes, anteriormente líder da equipa de astrobiologia da MUST] chegámos, o SKLPlanets ainda não existia, fomos nós que ajudámos a implementar o laboratório onde trabalho. Os anos da pandemia foram complexos, difíceis por tudo o que envolveu, mas fora isso, acho que estamos a desenvolver trabalho que não está a ser desenvolvido em mais nenhum lado. Ainda somos o único laboratório na China onde se faz astrobiologia.

No meu caso específico, trabalho maioritariamente com fungos, que também é algo não tão comum dentro da astrobiologia. Tento perceber a importância dos fungos para a exploração espacial, como os podemos usar. Vemos como se comportam de maneiras diferentes em ambientes extraterrestres, de microgravidade, por exemplo, como os podemos explorar, e se podem ser mais perigosos. Nestes ambientes extremos, podem ficar mais patogénicos, podem produzir maior quantidade de compostos que já são conhecidos, antibióticos, por exemplo, ou produzir compostos completamente diferentes. Tudo isto ainda é muito novo, mas como a exploração espacial está a desenvolver-se cada vez mais, precisamos urgentemente de ter mais informação nesta área.

Foco-me em fungos, mas claro que há muita outra investigação dentro

“雖然我們有一些計劃在形式上不主要聚焦內地，但實際操作時往往是聚焦內地的

*Temos vários programas [de atração de talentos] que no papel não são maioritariamente focados no interior da China, mas que, na prática, são*

外空事務辦公室和歐洲太空總署獲得的一個項目。

我曾在荷蘭的一家歐洲太空總署機構逗留數周，那裡有一個大型離心機，可以模擬超重力。我們將約20種真菌暴露在這些條件下，並已處理了大部分樣本。我們實驗室裡也有一個設備，可以模擬微重力，我們將研究這些真菌在這種環境中的反應。總之，我們有多個項目，工作不斷。

- 作為一名擁有豐富國際經驗的研究人員，您認為澳門在吸引專業人才方面可以如何改進？

**M.F.S.** - 這是一個複雜的問題。確實有很多討論和工作來展示我們正在行動，但實際上，這些措施並沒有產生太大的效果。至少在澳門科技大學，絕大多數的措施都是針對引進外地研究人員，但最終通常只吸引到來自中國內地的研究人員。

我們還面臨一個問題。即使對於中國內地的研究人員來說，澳門也不再具吸引力，因為澳門提供的薪資條件已經不具競爭力。目前中國內地的薪資和額外福利條件比澳門更好。雖然我們有一些計劃在形卻是相反焦內地，但實際操作時往往是針對聚焦的。當我們真正想要實施時，事情就變得複雜，因為除了中國內地以外，其他地方的興趣並不大。這是一個複雜的問題。

- 住屋問題是否也使情況變得複雜？

**M.F.S.** - 是的，雖然現在情況變得越來越容易，但似乎仍然不夠。當然，隨著許多大學擴展到橫琴，這將有助於整個後勤工作，但即便如此，我不確定這是否足夠吸引真正的頂尖。然而，我對這些問題的關注較少，因為我傾向於只專注於自己的研究領域。

- 是甚麼讓您決定來澳門工作？

**M.F.S.** - 主要是因為看到葡萄牙文化與中國文化的融合。一直以來，我對中國文化非常感興趣，但沒有親身體驗過，因此希望來嘗試一下。

我和丈夫André當時在英國。英國脫歐後我們看到身邊的朋友們紛紛離開，便想或許我們也應該離開。而當時我們考慮的移居地點是中國，而澳門最終成為我們的首選。正是文化的融合打動了我們。我非常喜歡在澳門生活，這裡多有趣的事物，這是個非常正確的我們的決定。📍



da astrobiologia, porque é uma área muito interdisciplinar. Nesta altura, estou só eu na MUST. Há mais dois investigadores que estão dentro do grupo que era anteriormente o grupo de astrobiologia, mas temos agora outro diretor, por isso a estrutura do centro está um pouco diferente. Estou a implementar o meu grupo e vamos ver o que acontece no futuro.

- **Em termos dos projetos que têm planeados para este ano, quais são as prioridades?**

**M.F.S.** - Há vários projetos relacionados com fungos. Nesta altura, tenho amostras recolhidas em vários sítios para processar. Estive, por exemplo, numa expedição um mês inteiro no fim de 2023 no Mar Vermelho, onde recolhi amostras de vários tipos em água de salmoura, água de salinidade mais elevada. Tenho também amostras da Antártida, onde o meu marido foi fazer uma expedição um mês. Portanto, temos várias amostras de vários ambientes extremos, que são considerados ambientes terrestres análogos, ou seja, ambientes que têm algumas características similares com ambientes fora do nosso planeta.

A ideia é fazer isolamentos, e aí não só de fungos, de vários tipos de microrganismos, para ver a diversidade microbiana nestes ambientes extremos, e procurar espécies ou estirpes novas, com características ligeiramente diferentes, e depois tentar explorá-las e ver o que produzem, o que fazem, e como é que podemos usar. Tenho também amostras que

foram expostas a hipergravidade, um projeto que consegui através do Escritório das Nações Unidas para Assuntos do Espaço Exterior e da Agência Espacial Europeia (AEE). Estive algumas semanas numa instituição da AEE nos Países Baixos, onde existe uma centrífugadora de largo diâmetro que permite simular hipergravidade. Expusemos um conjunto de cerca de 20 fungos a estas condições e já processámos grande parte das amostras. Também temos um equipamento no laboratório que nos permite simular microgravidade e vamos estudar como este tipo de fungos reagem. São vários projetos e trabalho não falta.

- **Como investigadora com vasta experiência no estrangeiro, o que acha que Macau poderia melhorar em termos de atração de profissionais?**

**M.F.S.** - É um assunto complicado porque, sim, fala-se muito e fazem-se várias coisas para dizer que se faz, mas depois, na prática, não se traduz em muito. Grande parte das ações que vejo, pelo menos aqui na MUST, focam-se em trazer investigadores de fora, mas acabam normalmente por vir da China continental.

Depois temos um problema que é, para os investigadores da China continental, Macau também já não é atrativo, porque as condições salariais que Macau oferece já não são competitivas. O interior da China nesta altura tem melhores condições salariais e de benefícios extra do que Macau. Sim, temos vários programas

que no papel não são maioritariamente focados na China, mas que, na prática, são. Depois quando se quer realmente implementar, a coisa fica complicada, porque depois da China não há tanto interesse. É um assunto complexo.

- **A questão da residência também complica?**

**M.F.S.** - Sim, está a ficar cada vez mais fácil, mas mesmo assim parece não ser ainda o suficiente. Claro que o facto de tantas universidades estarem a expandir para Hengqin vai facilitar toda essa logística, mas mesmo assim não sei se será o suficiente para fazer a diferença e trazer realmente grandes talentos. Mas pronto, acabo por ficar um bocadinho à margem desses assuntos, porque tenho tendência a focar-me apenas na minha área.

- **O que a levou a vir para Macau?**

**M.F.S.** - O facto de ver a mistura da cultura portuguesa com a cultura chinesa, porque sempre achei a cultura chinesa muito interessante, mas não conhecia em termos de vivência e queria experimentar.

Eu e o André estávamos no Reino Unido e depois do Brexit começámos a ver todos os nossos amigos a sair e pensámos que, se calhar, também devíamos sair. O primeiro sítio que concordámos procurar como alternativa foi a China, e Macau acabou por ser a primeira opção. Foi a mistura das culturas que fez a diferença. Gosto muito de estar em Macau, tem muita coisa interessante, e a vinda para cá foi um sucesso. 📍

# 新城A、B區通道形式牽討論

## VIADUTO ENTRE ZONA A E B NÃO CONVENCE

羅嘉華 CAROL LAW

就新城AB區行車天橋方案，社會近日再次牽起討論。有聲音探討隧道是否更能滿足居民與旅遊業的需求。儘管政府解釋興建隧道會導致停用和清拆現時的觀音像休憩區，並削弱新城AB區通道與皇朝區的連接功能，但有工程師向《澳門平台》提到隧道方案長期而言的優勢

A construção de um viaduto para ligar os aterros da Zona A e B reacendeu um debate público, com várias vozes a questionar se um túnel não serviria melhor as necessidades da população e do turismo. Enquanto que o Governo defende que a alternativa teria maior impacto na zona costeira e prejudicaria a conectividade pretendida para o projeto, um engenheiro sublinha a importância de considerar o túnel para planos de futuro

公共建設局 DSOP



有意見擔心，新城A、B區通道在倉促下決定會損害城市現有的特色，希望能徹底評估如何平衡發展和保護，確保不會因為工程時間及價錢而犧牲公共空間與觀光吸引力。

傳新協會近日發放影片，並引述城市規劃師林翊捷指出，天橋的落腳點將非常靠近兒童遊樂場。在他看來，這是難得的地方，但日後小孩在遊樂時，後面的車流呼嘯而過，會產生灰塵和噪音，「觀感相當差」，環境質量受到影響。那一帶的行道樹亦會因工程影響而被移除，變成行車天橋。影片中，一位市民亦表示「政府投入了這麼多資源，又這樣浪費了」。

旅遊業界人士胡玉沛認為，新城AB區連接橋會破壞沿海重要文化設施的景觀。他指，當初的規劃，給了市民一個很好的願景，讓市民和旅客可以享受新城A區和澳門半島南端在親水的環境下可以連接，但在基建項目的設計過程中，沒有充分考慮周圍建築的特色及土地用途。

### 通道的聯通

土地工務局、公共建設局、交通事務局、文化局去年曾聯合發出新聞稿解釋，在設

計隧道時必須預留較長區域以作為爬坡空間，基於項目的可使用範圍，無可避免必須停用和清拆現時的觀音像休憩區並開挖相鄰行車道。隧道位於B區的出口處受空間限制而僅可設在觀音像附近，在交通使用上削弱了新城AB區通道與皇朝區的連接功能；從工程方面，隧道工程的造價相比天橋方案昂貴得多，難度也較天橋複雜。因此在平衡交通功能、景觀協調和工程實施等眾多要素後，作出興建行車天橋的決定。

在工程師陳桂舜看來，隧道由施工到營運確實會比天橋昂貴，亦會影響到友誼大橋橋墩和新城A區的規劃，但上述問題可從技術上處理，而隧道也有其優勢。他擔心的是，以天橋形式興建的話，通道未來如何配合其他交通設施發揮作用，例如澳門將來或會興建連接新城B區及D區的第五通道（嘉樂庇總督大橋旁興建海底隧道工程），兩者要如何連接。他又憂慮，現時孫逸仙大馬路壹號湖畔附近已不時會塞車，未來孫逸仙大馬路的交通壓力將會加大。他建議，B區一些土地尚未決定用途，或可考慮興建隧道作為外圍快速幹線，連接新城A區。他認為，這或有助將來的車流可以不用進入市區，可經A區快速地到

港珠澳大橋或澳門大橋，將澳門大橋和西環大橋中間連通，令澳門的交通壓力可以紓緩。他補充，A區可能要重新優化規劃，但相信以現在新城A區的進度來說，未必是一件壞事，因為這是一個更長遠的發展，而現在樓市未有特別急切需要，可以做得更長遠一點。

### 公眾諮詢

立法議員林宇滔於上周提出書面質詢提到，早於2012年建設發展辦公室完成新城A、B區海底隧道的研究並召開專家評審會，項目進行了兩次環評公示，但在2023年突然宣佈改為橋樑方案，形容之前所做的專家研究、收集的公眾意見，甚至是環評報告完全「拋在腦後」。他又指，當局一直沒有就AB通道橋樑方案向社會諮詢收集意見，亦沒有公佈任何相關的研究報告及詳細資訊。

對此，澳門生態學會副理事長陳俊明接受《澳門平台》訪問時認為，在沒有公開資訊和環評下，有關決定草率。他表示，住在周邊的人受噪音、車流和空氣污染的影響，應有知情權和參與權。他又指，任何在海岸邊進行的工程都需要小心規劃。

而政府於周三晚上發出新聞稿，表示通道「目前正進行圖則設計」，又指「就近日市民有關新城AB區通道的建設形式提出之關注，特區政府將收集有關意見、整理及綜合分析，倘有進一步消息將適時向外公佈」。

### 行車天橋造價

政府的資料顯示，天橋方案造價約21.8億澳門元，全長約3.2公里，其中主橋長度約1,550米，跨海段長約900米，設置通航孔四座，最大跨度約130米，最高海拔25.8米。政府又指，該行車天橋不屬樓宇興建項目，不適用第83/2008號行政長官批示的規範。工程委託日期為2024年10月，合約竣工日期為2027年10月。

雖然政府表示天橋更符合實際情況且成本較低，但許多人仍擔心其對澳門旅遊業聲譽、環境完整性及長遠交通目標的影響。有贊成興建隧道的人士指出，更全面的諮詢過程可能會得出一個既能滿足交通需求，又能滿足社會對充滿活力、家庭友好的海岸線的渴求的解決方案。有聲音要求更高的透明度與全新環境評估，反映出社會平衡城市發展與生活品質的願望。

A construção de um viaduto para ligar os aterros da Zona A e B leva alguns a recear que a presa em estabelecer novas ligações possa descaracterizar a identidade de Macau. Nesse sentido, pedem uma avaliação rigorosa de como conciliar progresso e património, garantindo que os espaços públicos e o apelo turístico não sejam sacrificados em prol de obras mais rápidas, fáceis e baratas.

Num vídeo publicado recentemente pela Associação de Sinergia de Macau, o urbanista e ativista Rhino Lam sublinha que o viaduto ficará muito próximo de um parque infantil, sendo que a implantação de uma estrutura rodoviária de grande dimensão tão perto de uma zona familiar gera ruído e efeitos visuais desagradáveis, pondo em causa um dos raros espaços recreativos para crianças na cidade. No mesmo vídeo, uma residente expressa descontentamento com a perda de árvores para a construção do viaduto, sublinhando que a infraestrutura choca com as aspirações estéticas da zona costeira. Manuel Iok Pui, profissional do setor do turismo, reforça que o viaduto vai muito provavelmente obstruir a paisa-

gem costeira originalmente anunciada como parte de um corredor ribeirinho mais aberto e convidativo. Nesse sentido, teme que o plano inicial, pensado para oferecer aos moradores e visitantes uma ligação apelativa entre a Zona A e a ponta sul da península de Macau, seja eclipsado por um processo de conceção que não considerou suficientemente o impacto que vai ter para os habitantes e para o turismo.

### CONECTIVIDADE CONTESTADA

As autoridades dizem que um túnel exigiria escavações muito mais extensas e rampas inclinadas mais longas, forçando demolições perto da estátua de Kun Iam e encerramentos de estradas significativos. Também argumentam que a saída de um túnel nessa área reduziria a conectividade essencial entre as Zonas A e B e o distrito do NAPE, enfraquecendo a função de conectividade que o projeto pretende reforçar. Além disso, sublinham que os túneis são geralmente mais dispendiosos e de construção complexa. Ao ponderar custos, viabilidade e considerações de planeamento urbano,



公共建設局 DSOP

optaram por um viaduto. Porém, o engenheiro Addy Chan diz ao nosso jornal que os túneis, embora mais caros e mais difíceis de construir, oferecem vantagens na preservação da zona costeira de Macau e podem, inclusive, integrar-se de forma mais harmoniosa com os planos de transporte futuros, nomeadamente uma possível quinta ligação entre Macau e Taipa – túnel subaquático entre ao lado da Ponte Governador Nobre de Carvalho com o propósito de ligar as Zonas B e D. “Depois da construção do viaduto, como é que este se iria ligar à quinta ligação?”. Mais, Chan acredita que é provável o novo viaduto apenas transferir o congestionamento para outras artérias da cidade, sobretudo na Avenida Dr. Sun Yat-Sen e na zona do One Central, que já apresentam tráfego intenso.

A sugestão de Chan passa pela construção de um túnel como via rápida externa, que desviaria o tráfego automóvel do centro movimentado de Macau, ligando-o por fim à Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau e à Ponte Sai Van. O engenheiro acrescenta que, dado existirem parcelas de terreno na Zona B ainda por atribuir, as autoridades deviam reconsiderar o planeamento, aproveitando esta fase, antes de as exigências do mercado imobiliário se intensificarem.

### OPINIÕES DESVALORIZADAS

Já o deputado Ron Lam afirma que a mudança do Governo para um viaduto ignora conclusões de estudos anteriores que incidiam sobre túneis, alguns remontando a 2012. Esses trabalhos de pesquisa incluíam análises de peritos e avaliações de impacto ambiental, que aparentemente apoiavam a opção do túnel. Lam, como outros, afirma que as autoridades nunca realizaram uma consulta pública dedicada ao viaduto e não divulgaram avaliações ambientais ou técnicas atualizadas.

Joe Chan, vice-presidente do Fundo Verde de Macau, partilha preocupações semelhantes relativamente à transparência. Ao PLATAFORMA, diz que as famílias que vivem perto do local podem enfrentar um aumento de poluição atmosférica, congestionamen-

to rodoviário e ruído, sem terem tido oportunidade de apresentar opiniões ou receber detalhes abrangentes sobre as consequências ambientais. Para Chan, é fundamental que as partes interessadas possam contribuir diretamente, tendo em conta o impacto que o projeto pode ter na sua qualidade de vida.

Entretanto, as autoridades voltaram a abordar o assunto esta semana: “Relativamente à construção de acessos nas Zonas A e B dos Novos Aterros, a que os cidadãos têm prestado atenção nos últimos dias, o Governo recolherá as suas opiniões e procederá a uma análise integrada. Se surgirem mais informações, serão tornadas públicas em devido tempo”, lê-se no comunicado. Ainda assim, reafirmaram que “a conceção do [viaduto] está em curso”.

### CUSTO ESPERADO DA PONTE

Dados oficiais indicam que o viaduto custará cerca de 2.18 mil milhões de patacas e terá aproximadamente 3.2 quilómetros de extensão, incluindo uma estrutura principal de cerca de 1.550 metros e mais 900 metros sobre o mar. O projeto contempla quatro secções navegáveis, cada uma com cerca de 130 metros, e o ponto mais alto da construção rondará os 25.8 metros acima do nível do mar. O Governo garante que, por não se tratar de construção de edifícios, esta obra não está sujeita a determinadas regulamentações, sendo que o contrato vigorará entre outubro de 2024 e outubro de 2027. Embora as autoridades sustentem que um viaduto é mais prático e económico, muitos continuam preocupados com o impacto na reputação turística de Macau, na proteção ambiental e nos objetivos de mobilidade a longo prazo. Aqueles que ainda preferem um túnel argumentam que uma consulta mais abrangente poderia ter gerado uma solução equilibrada entre as necessidades de transporte e o desejo da comunidade por uma zona costeira vibrante e adequada às famílias. Os apelos a favor de maior transparência e de novas revisões ambientais sobre projetos de natureza pública têm aumentado nos últimos anos. 📍

心影澳門 仇耀中攝影展  
rui cunha foundation  
Photography Exhibition

**MACAU IN MY HEART**  
Alex Chao Io Chong

開幕典禮 opening ceremony  
18.02.2025 ~ 18:30

攝影研討會 photography seminar  
20.02.2025 ~ 18:30

官樂怡基金會  
FUNDAÇÃO RUI CUNHA

www.ruicunha.org

展覽期 exhibition patente até ... exhibition from 15/02 to 01/03/2025 ... 免費入場 entrada livre ... free admission

# 澳門房地產需要政府有新策略

## SETOR IMOBILIÁRIO EM CRISE PEDE NOVA ESTRATÉGIA DO GOVERNO

陳思研·倪熙晨 VIVIANA CHAN E NELSON MOURA

澳門房地產市場正經歷40年來最嚴重的危機。澳門房地產聯合商會會長吳在權在接受本報採訪時表示，政府應通過增加土地拍賣和興建新住房來應對這一危機

O mercado imobiliário de Macau atravessa a sua pior fase em 40 anos, afirma o presidente da Associação dos Empresários do Setor Imobiliário de Macau, Ung Choi Kun. Ao nosso jornal, o empresário pede que o Governo ajude através de mais venda de terrenos e na construção de novas habitações



自疫情以來，房地產市場一直難以穩定。根據統計暨普查局數據，自2019年第四季度以來，住宅每平方米的價格下跌了17%。然而，若將商業和工業設施的價格納入考量，跌幅更達到26.7%。

商人兼前立法會議員吳在權警告，澳門的房地產交投狀況降至40年來的最差水平。因此，政府是時候採取措施「推動都市更新，恢復投資者信心」。

吳在權認為，當前的危機是由多種因素引起的，包括供需不平衡、經濟表現不佳以

及購房者信心不足。他解釋：「供應遠遠超過了需求。這是之前政府所犯的一大錯誤，政策導致了樓價下跌。」

此外，全球經濟放緩、利率上升以及技術和建材供應鏈的變化，都令投資者進一步失去信心。根據吳在權提供的數據，澳門

房地產市場的交易量大幅下降，目前僅為十年前市場高峰期的20%。

由於過去幾年成交量「十分薄弱」，吳在權估算，雖然目前住宅成交價格跌至十年前水平，但是澳門房地產價值實際上較高位已大幅貶值約50%。「那些已有40或50年樓齡

“

政府需要在土地拍賣和新住房建設方面採取主動，使舊區居民能搬遷到新開發項目中。這不僅能促進都市更新，還能強化金融市場

*O Governo precisa de tomar a iniciativa na venda de terrenos e na construção de novas habitações, permitindo que os residentes de áreas mais antigas se mudem para novos empreendimentos* ”

澳門房地產聯合商會會長 吳在權  
Ung Choi Kun  
presidente da Associação dos Empresários  
do Setor Imobiliário de Macau



的舊建築物已經失去了價值，並且仍在造就負債資產。工廈和商廈也是如此，已無法滿足現代工業生產需求。」

根據澳門財政局公布的數據及《澳門平台》查詢所得，過去15年來，住宅房地產交易量急劇下降。2010年約有15,777筆交易，然而到了2024年僅剩3,057筆，減幅達80.7%。

至於商廈或寫字樓的銷售，財政局並未提供具體信息，但房地產代理仲量聯行定期提供更新。在最新的報告中，該公司指出，由於空置率上升，加上高利率，辦公樓的銷售量下降到了「十年前的水平」。同期，商用物業市場見證了「拋售貶值資產」的增加，其中包括位於「旅遊區和民生區」的許多零售商鋪。

### 政府的援手

要扭轉局面，吳在權認為政府應該主導都市更新過程並推動綜合發展項目。「政府需要在土地拍賣和新住房建設方面採取主動，使舊區居民能搬遷到新開發項目中。這不僅能促進都市更新，還能強化金融市場。」

吳在權又建議政府加快實施「1+4」策略。該策略推動會議展覽、貿易、體育和文創等領域發展，助力澳門增強其國際競爭力並實現經濟多元化。

對於房地產價格的走勢，吳在權相信市場復甦將取決於政府恢復市民和投資者信心的能力。「如果政府在下一步行動計劃中就房地產政策提出明確的指導方針，並在如投資移民和吸引人才等領域採取具體措

施，市場可能會從低點開始復甦。」無論如何，吳在權表示沒有必要「過度悲觀」，因為澳門的房地產市場相較於中國內地仍具有獨特的優勢。

「澳門人口較少，如果我們能夠促進大學生的流動性，房價可能會上升。」但他指，長期確保房地產市場可持續發展的唯一方法是通過一個全面的都市更新計劃，改善房屋質量，並有助於將城市打造成為世界旅遊休閒中心的目標。

### 租金走勢相反

儘管買賣市場的前景黯淡，但租賃市場在過去一年中有所增長。儘管每平方米的價格仍遠低於2019年的163澳門元（目前跌幅為19%），但在2023年底至2024年第三季度之間，租金上漲了3.79%。

吳在權表示，租金可能會再次下跌，因為橫琴的發展可能會促使更多居民遷往深度合作區。然而，他也警告，經濟復甦和市場信心的恢復可能會導致租金上漲。他再次指出，大學生的流動性是可能導致價格上升的因素之一。

Desde a pandemia que o setor imobiliário mostra dificuldades em estabilizar, com o preço do metro quadrado para a habitação a cair 17 por cento desde o último trimestre de 2019, de acordo com a Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC). Porém, se juntarmos à equação o preço das instalações co-

merciais e industriais, a queda sobe para 26,7 por cento.

O empresário e ex-deputado, Ung Choi Kun, alerta que o volume de transações de propriedades na RAEM encontra-se no nível mais baixo das últimas quatro décadas e, portanto, está na altura de o Governo adotar medidas que “impulsionem a renovação urbana e restaurem a confiança dos investidores”.

Segundo Ung, a atual crise começou devido a múltiplos fatores, incluindo o desequilíbrio entre oferta e procura, o fraco desempenho da economia, e a falta de confiança dos compradores. “A oferta superou em muito a procura. Foi um erro grave cometido pelo Governo anterior, com políticas que resultaram na queda dos preços”, explica.

Entretanto, a desaceleração da economia global, a subida das taxas de juro e as mudanças nas cadeias de fornecimento de tecnologia e materiais de construção agravaram a falta de confiança entre os investidores. Segundo dados apresentados por Ung, o volume de transações no mercado imobiliário de Macau registou uma queda drástica, representando atualmente apenas 20 por cento do que foi observado no pico do setor, há dez anos.

O baixo volume de negócios leva o empresário a estimar uma desvalorização real de cerca de 50 por cento nas últimas quatro décadas. “Os edifícios antigos, com 40 ou 50 anos, perde-

ram valor e continuam a gerar ativos negativos. O mesmo acontece com os edifícios industriais e de escritórios, que já não conseguem atender às necessidades das indústrias modernas.” Dados publicados pela Direcção de Serviços e Finanças (DSF) e consultados pelo PLATAFORMA demonstram uma queda acentuada nos últimos 15 anos em transações de habitações residenciais. Em 2010, foram registadas cerca de 15.777 transações, um número que caiu para apenas 3.057 em 2024 – uma redução de 80,7 por cento.

Quanto à venda de edifícios comerciais ou de escritórios, a DSF não providencia informações específicas, no entanto, a imobiliária JLL tem oferecido atualizações regulares. Na mais recente, a empresa indicou que o volume de vendas de escritórios caiu para números “observados pela última vez há uma década”, devido à combinação de uma taxa de desocupação crescente e de taxas de juro elevadas. No mesmo período, o mercado imobiliário comercial assistiu a um aumento na “libertação de ativos desvalorizados para venda”, incluindo muitas propriedades de retalho em “distritos turísticos e bairros comunitários”.

### MÃO AMIGA DO GOVERNO

Para reverter esta situação, Ung defende que o Governo deve liderar o processo de renovação urbana e impulsionar

## 自2019年第四季度以來，住宅每位每平方米下跌17%

O PREÇO DO METRO QUADRADO PARA A HABITAÇÃO CAIU 17 POR CENTO DESDE O ÚLTIMO TRIMESTRE DE 2019

## 在2023年底至最新公佈的2024年第三季度之間，住宅租金上漲了3.79%

ENTRE FINAIS DE 2023 E O TERCEIRO TRIMESTRE DE 2024 – ÚLTIMO A SER PUBLICADO – AS RENDAS PARA HABITAÇÃO AUMENTARAM CERCA DE 3,79 POR CENTO

projetos de desenvolvimento integrado. “O Governo precisa de tomar a iniciativa na venda de terrenos e na construção de novas habitações, permitindo que os residentes de áreas mais antigas se mudem para novos empreendimentos. Isso não só estimularia a renovação urbana, como também fortaleceria o mercado financeiro”.

O empresário propõe também que o Governo acelere a implementação da estratégia ‘1+4’, que prevê o desenvolvimento de polos integrados nos setores MICE, comércio, desporto e produção audiovisual, que diz poder ajudar Macau a reforçar a sua competitividade internacional e a diversificar a economia.

Relativamente à evolução dos preços dos imóveis, Ung acredita que a recuperação do mercado dependerá da capacidade do Governo em restaurar a confiança dos cidadãos e dos investidores. “Se o Governo apresentar diretrizes claras sobre a política imobiliária nas próximas Linhas de Acção Governativa e adotar medidas concretas em áreas como a residência por investimento e a atração de talentos, o mercado pode começar a recuperar a partir do seu ponto mais baixo”.

De qualquer maneira, o empresário diz que não há necessidade de “pesimismo excessivo”, dado que o mercado imobiliário de Macau ainda possui vantagens únicas face ao da China Continental.

“Macau tem uma população reduzida e se conseguirmos facilitar a mobilidade dos estudantes universitários, o preço dos imóveis pode subir.” No entanto, avisa que a única forma de garantir um setor imobiliário sustentável a longo prazo será mediante um plano abrangente de renovação urbana, que melhore a qualidade dos imóveis e contribua para o objetivo de tornar a cidade num centro mundial de turismo e lazer.

### RENDAS NO SENTIDO INVERSO

Não obstante, o cenário negro no mercado de compra e venda não se observa no mercado de arrendamento, em crescimento no último ano. Apesar do preço por metro quadrado ainda estar longe das 163 patacas que se pagava em 2019 – a descida atual é de 19 por cento –, entre finais de 2023 e o terceiro trimestre de 2024 o preço subiu 3,79 por cento.

Os preços podem voltar a descer, afirma Ung, justificando essa tese com a possibilidade de o desenvolvimento de Hengqin incentivar mais residentes a mudarem-se para a Zona de Cooperação Aprofundada. Porém, avisa que a recuperação económica e restauração da confiança no mercado podem levar ao aumento das rendas. Mais uma vez, olha para a mobilidade dos estudantes universitários como um fator que pode levar ao aumento dos preços. 📍



## 金沙中國榮獲ISO 14001環境管理體系認證 Sands China Obtém Certificação ISO 14001 pelo seu Sistema de Gestão Ambiental

金沙中國有限公司榮獲ISO 14001:2015環境管理體系認證，足證公司持續在日常營運中應用最佳實踐方案，並在環境管理系統方面達致國際標準。

ISO認證是由駐倫敦的BSI集團評核及頒授。BSI是全球最大的國家標準及認證機構，為全球各地的公司提供管理系統標準審核及認證服務。是次授予的ISO 14001認證是確保公司的環境管理系統(EMS)能夠有效且一致地全面識別、管理、監控和控制環境問題。

作為廣受全球認可及應用的環境管理體系標準，ISO 14001這項認證將為公司的營運帶來裨益：

- 為管理整體環境績效和合規性提供有效框架；
- 促進環境責任管理的可預測性和一致性；及
- 向持份者和投資者展示擁有環境管理的能力。

除了環境管理認證外，金沙中國獲得的ISO國際標準認證還包括可持續發展—會議展覽部 (ISO 20121:2012) 及職業健康和安全 (ISO 45001:2018) 等。



A Sands China Ltd. obteve a certificação ISO 14001:2015 pelo seu Sistema de Gestão Ambiental, no âmbito do compromisso contínuo da empresa com a utilização das melhores práticas e o cumprimento das normas internacionais nas suas operações.

As certificações ISO são atribuídas pelo Grupo BSI (British Standards Institution), o maior organismo nacional de certificação e normas nacionais do mundo, com sede em Londres. O BSI audita e certifica empresas de todo o mundo que implementam e cumprem as suas normas de sistemas de gestão. A atribuição da certificação ISO 14001 garante que o sistema de gestão ambiental (EMS, na sigla inglesa) de uma organização identifica, gere, monitoriza e controla, eficaz e consistentemente, as matérias ambientais de uma forma holística.

Sendo a norma EMS mais amplamente reconhecida e adoptada no mundo, a ISO 14001 beneficia as operações de uma empresa ao:

- fornecer um enquadramento eficaz na gestão global do desempenho ambiental e do cumprimento das normas;
- promover a previsibilidade e a coerência na gestão das obrigações ambientais; e
- demonstrar boa gestão ambiental perante parceiros e investidores.

Para além da gestão ambiental, a Sands China também possui certificações ISO na sua gestão eficaz, incluindo Sustentabilidade de Eventos (ISO 20121:2012), Saúde e Segurança Ocupacional (ISO 45001:2018) e muito mais.

# 2024年創旅客消費十年新高 DESPEZA TURÍSTICA EM 2024 FOI A MAIS ELEVADA DOS ÚLTIMOS 10 ANOS



**旅**客在2024年的消費約為754億澳門元（不包括賭博），是過去十年來最高的數字。

但統計局的數據顯示，3,490萬名訪澳旅客的人均消費估計為2,157澳門元，較2023年減少14.6%。來自新加坡的旅客消費最高，人均消費為2,834澳門元，其次是來自泰國（2,598澳門元）和中國內地（2,503澳門元）的旅客。「購物」佔旅客人均消費的45.4%，其次是「住宿」（25.5%）及「餐飲」（20.9%）。觀看表演或比賽（5,076澳門元）及參加會議或展覽（4,323澳門元）的旅客的人均消費於2024年最高。

Os visitantes gastaram cerca de 75.4 mil milhões de patacas em 2024, excluindo o jogo, sendo assim o valor mais elevado dos últimos 10 anos.

No entanto, dados da Direção dos Serviços de Estatística e Censos mostram que as despesas 'per capita' dos visitantes, seguindo-se o "alojamento" (25,5%) e a "alimentação" (20,9%). Entretanto, despesas 'per capita' dos que vieram assistir a espetáculos ou competições (5.076 patacas) e participar em convenções ou exposições (4.323 patacas) foram as mais elevadas em 2024.

tadores, com despesas 'per capita' de 2.834 patacas, seguidos pelos visitantes da Tailândia (2.598 patacas), e do interior da China (2.503 patacas). As despesas em "compras" absorveram 45,4% dos gastos 'per capita' dos visitantes, seguindo-se o "alojamento" (25,5%) e a "alimentação" (20,9%). Entretanto, despesas 'per capita' dos que vieram assistir a espetáculos ou competições (5.076 patacas) e participar em convenções ou exposições (4.323 patacas) foram as mais elevadas em 2024.



## 葡人申請居留數字下降 Quebra na residência portuguesa

**根**據治安警向澳廣視提供的數據，2024年葡萄牙國民提出並獲澳門批准居留的申請數字有所下降。去年只收到20份申請，其中13份（65%）獲得批准，與2023年的56份申請相比有所下降。當時56份申請中，有52份獲得批准（92%）。自2023年8

月起，澳門不再接受以專門技術職能申請居留，只限於以家庭團聚或以往與澳門有關連為理由。新指引取代了自1999年澳門回歸以來的做法。2022年共收到32份申請，其中31份獲得批准（96%）；2019年共收到116份申請，其中112份獲得批准（96%）。

Número de pedidos de residência feitos por portugueses e aprovados por Macau caiu em 2024, conforme dados fornecidos pelo Corpo da Polícia de Segurança Pública à TDM.

No ano passado, apenas 20 pedidos foram encaminhados, dos quais 13 (65%) foram aprovados, uma queda em relação a 2023, quando 56 pedidos resultaram em 52 aprovações (92%). Desde

agosto de 2023, Macau não aceita novos pedidos de residência para funções técnicas especializadas, limitando-se a justificações de reunião familiar ou ligação anterior ao território. As novas diretrizes substituem uma prática estabelecida desde a transição de Macau, em 1999. Em 2022, registaram-se 32 pedidos com 31 aprovações (96%), e em 2019, receberam-se 116 pedidos, dos quais 112 foram aprovados (96%).

## 今年立法會工作仍繁重 Assembleia Legislativa com agenda cheia

**立**法會主席高開賢在傳媒春茗上表示，今年是本屆立法會最後一個會期，也是第六屆政府的開局之年，接下來的工作將會相當繁重，正在三個常設委員會進行細則性審議的還有9個法案。另外，有別於賀一誠擔任立法

會主席期間，高開賢在春茗後未有回答記者提問。與其他澳門公共行政部門的態度一致，本地中文報紙《論盡》再次被禁止參與立法會為媒體舉辦的活動。活動當天，《論盡》記者要求進入會場，卻被告知「座位有限」。

O presidente da Assembleia Legislativa, Kou Hoi In, afirmou no habitual almoço de Ano Novo com os meios de comunicação que 2025 será um ano legislativo com uma agenda especialmente preenchida. Kou observou que a legislatura será marcada pelo início da nova

administração, e com diversas comissões permanentes a analisar nove projetos de lei. O atual mandato termina também em agosto, antes das eleições legislativas previstas para setembro. Destaca-se a recusa por parte do presidente da AL em responder a perguntas dos jornalistas após o

almoço, rompendo a tradição. O jornal em língua chinesa All About Macau voltou a ser impedido de participar, à imagem da postura adotada pela Administração Pública e órgãos do Executivo, com as autoridades novamente a alegar não haver lugares disponíveis no evento.

# 廠商：中美貿易戰 探轉口生產機會

## FABRICANTES LOCAIS QUEREM EXPLORAR OPORTUNIDADES CRIADAS POR GUERRA COMERCIAL CHINA-ESTADOS UNIDOS

本文與《澳門日報》合作 ARTIGO PUBLICADO NO ÂMBITO DA PARCERIA COM O MACAU DAILY NEWS

澳門作為「獨立關稅區」的優勢未受影響，甚至可能在中美貿易摩擦中探索到轉口或生產新機遇，但不排除中美貿易戰持續拖累內地經濟，導致內地居民收入及消費力下滑，屆時影響澳門旅遊業、服務出口

O estatuto alfandegário independente da RAEM pode oferecer oportunidades a fabricantes locais durante a guerra comercial entre os Estados Unidos e a China. Contudo, a disputa poderá ao mesmo tempo, reduzir o poder de compra de residentes do Interior, e por arrasto, diminuir o volume de gastos dos visitantes na cidade

**美**國對中國進口商品加徵10%關稅的措施於二月起生效，當中首次提到香港製造、進口及轉口的商品，都要正式報關及被額外徵收10%關稅，但文件未有提及澳門。有澳門廠商表示，美國最新關稅政策以及日前美國郵政轉軌稱恢復接收來自中國和香港特區包裹等措施，均無明確提及澳門。港澳是「獨立關稅區」，是次關稅新政有提到香港，但無牽涉澳門，對澳門廠家影響不大。反而從營商角度看，內地、香港產品如欲輸往美國，在當前受限制情況下，能否利用澳門仍維持獨立關稅區的身份，在夾縫中找到生存和發展空間，並非不可行。

中美貿易戰已持續一段時間，早些年美國對中國加徵關稅後，甚至鼓勵買家對供應商出台新要求，部分廠商從生意利益角度出發，為避開關稅壓力，加快轉移生產線到東南亞等地。澳門方面，由於原有傳統工業多為勞動密集型，如製衣業，惟長期面臨土地稀缺、人力成本高、廠房供應不足等困擾，久而久之選擇在東南亞國家如越南、孟加拉設廠，或把部分生產線遷移出去。

但僅從美國加徵關稅對澳門廠家影響角度看，他認為影響不大，甚至早些年在美國加徵關稅後，有個別廠家因澳門關稅優勢而回流，也有本地廠家選擇在澳門保留百多人的小型生產規模。

廠商認為，美國關稅政策對澳門廠家直接影響不大，但不排除中美貿易戰持續拖累內地經濟，導致內地居民收入及消費力下滑，屆時影響澳門旅遊業、服務出口。



澳門日報 MACAU DAILY NEWS

Fabricantes locais acreditam que as vantagens de Macau como zona alfandegária independente não serão afetadas pela guerra comercial entre os Estados Unidos e a China, e que as novas tarifas impostas pela administração Trump podem até oferecer novas oportunidades de reexportação ou produção. Este mês os Estados Unidos impuseram um aumento de 10 por cento nas tarifas sobre bens importados do interior da China, e pela primeira vez foi mencionado que os bens fabricados, importados e reexportados de Hong Kong têm de ser formalmente declarados para desalfandegamento, ou estarão também sujeitos a esta taxa adicional. Como tinha sido o caso numa medida anterior de curta duração implementada pelos Serviços Postais dos EUA de não aceitar encomendas da China e de Hong

Kong, Macau não foi mencionado especificamente nesta nova política tarifária dos EUA.

Alguns comerciantes locais consultados por este jornal acreditam que o impacto desta medida em Hong Kong e Macau não é significativo, e que, pelo contrário, pode fornecer vantagens competitivas, se produtores do Continente e de Hong Kong decidirem reexportar os seus produtos para os Estados Unidos via Macau, como maneira de contornar as novas taxas.

Quando os Estados Unidos impuseram tarifas à China no passado, muitos fabricantes chineses decidiram acelerar a transferência das suas linhas de produção para lugares como o Sudeste Asiático, de modo a evitar a pressão das tarifas.

Em Macau, indústrias tradicionais que exigem mão de obra intensiva, como a

indústria têxtil, enfrentam há muito tempo dificuldades, incluindo escassez de terrenos, altos custos laborais e oferta insuficiente de fábricas, que têm vindo a instalar-se em países como o Vietname e Bangladesh.

A escala de produção local é neste momento bastante reduzida, mas segundo alguns comerciantes, depois do aumento das tarifas dos Estados Unidos em anos anteriores, alguns fabricantes locais escolheram regressar à RAEM para tirar proveito da sua vantagem tarifária.

Contudo, um representante da indústria avisou que não se pode excluir a possibilidade de a guerra comercial impactar a economia do Continente, resultando numa diminuição dos rendimentos e do poder de compra. Tal afetaria, por sua vez, o turismo e as exportações de serviços de Macau。

# 結婚人數空前暴跌 NUMERO DE CASAMENTOS AFUNDA COMO NUNCA

澳門平台、葡新社綜合報道 PLATAFORMA COM LUSA

自1980年開始婚姻註冊制度以來，結婚人數從未如此之少。另一方面，中國民政部的報告顯示，與2023年相比，離婚人數有所增加

Nunca houve tão poucos casamentos desde que se iniciaram os registos, em 1980. Por outro lado, o relatório do Ministério dos Assuntos Cíveis chinês mostra um crescimento do número de divórcios face a 2023

**根** 據民政部本周公佈的數字，中國在2024年註冊結婚的夫婦共610萬對，是自1980年有紀錄以來的最低數字。

根據民政部公佈的2024年第四季統計報告，有關數字連續多年下跌後於2023年回升，但在2024年再度下降。2023年中國共有768萬宗註冊，2022年則有683萬，在當時已是歷史新低。

中國專家解釋，2023年的上升可能是由於疫情等因素，導致男女之間的互動減少，令婚禮推遲到疫情期之後。專家認為，結婚登記自2014年開始下降，原因包括年輕人口減少、國內性別失衡，年輕人口中男性多於女性、結婚年齡推遲、結婚成本高昂以及對婚姻態度的改變。中國政府一直推出措施，包括經濟獎勵和宣傳，希望年輕人結婚生子。有些地方甚至提供現金獎勵，鼓勵年輕夫婦結婚。

民政部的數字也顯示離婚人數略有增加。2024年約有260萬對夫婦提出離婚申請，與2023年相比，增加了2.8萬宗。2022年的中國共產黨第二十次代表大會強調國家需要一個「提高出生率，降低懷孕、生育、就學和子女教育成本」的制度。

中國人口在2022年、2023年和2024年出現下降，是自1961年以來的首次收縮。1961年，大躍進工業化政策失敗以及隨後的饑荒導致居民人數下降。❶



**A** China registou 6.1 milhões de casamentos em 2024, o número mais baixo desde que se iniciaram os registos, em 1980, de acordo com dados divulgados esta semana pelo Ministério dos Assuntos Cíveis. O número representa um novo declínio, após uma recuperação em 2023, depois de anos consecutivos de contração, de acordo com o relatório estatístico do quarto trimestre de 2024, difundido pelo ministério. Em 2023, foram registados 7.68 milhões de casamentos no país asiático, em

**中國人口在2022年、2023年和2024年出現下降，是自1961年以來的首次收縮**

***A China registou um declínio da população em 2022, 2023 e 2024, as primeiras contrações desde 1961***

comparação com 6.83 milhões em 2022, um número que já era um mínimo histórico. Especialistas chineses explicaram que o pico de 2023 poderá dever-se a fatores como a pandemia da Covid-19, que levou a uma redução da inte-

ração pessoal entre homens e mulheres, resultando num efeito de adiamento das núpcias para depois do período pandémico. De acordo com os especialistas, as razões para o declínio no número de registos de ca-

samento desde 2014 incluem uma redução da população jovem, o desequilíbrio de género na China, com mais homens do que mulheres entre a população jovem, o adiamento da idade do casamento, os custos elevados para casar e uma mudança de atitudes em relação ao casamento.

As autoridades chinesas têm lançado uma série de medidas, desde incentivos financeiros a campanhas de propaganda, para levar os jovens a casar e a ter filhos. Alguns governos locais chegaram mesmo a conceder incentivos em dinheiro para que os jovens casais se casassem.

Os dados revelam também um ligeiro aumento do número de divórcios. No ano passado, cerca de 2.6 milhões de casais registaram um pedido de divórcio, o que representa um aumento de 28.000 em relação a 2023.

No 20.º Congresso do Partido Comunista Chinês, em 2022, sublinhou-se que o país precisava de um sistema que “aumentasse as taxas de natalidade e reduza os custos da gravidez, do parto, da escolaridade e da educação dos filhos”.

A China registou um declínio da população em 2022, 2023 e 2024, as primeiras contrações desde 1961, quando o número de habitantes diminuiu em consequência do fracasso da política de industrialização do Grande Salto em Frente e da fome que se lhe seguiu. ❷

# DEEPSEEK推高中國科技股

## DEEPSEEK LEVANTA AÇÕES CHINESAS

倪熙晨 NELSON MOURA

DeepSeek推出的人工智能語言模型帶動中國科技股基準指數在過去一個月躍升超過20%，其中阿里巴巴、小米、百度和比亞迪的股價顯著上升。儘管市場憂慮來自美國的新關稅和經濟壓力，中國科技股的股價仍然上揚

O modelo de linguagem inteligência artificial lançado pela DeepSeek levou a um salto de mais de 20 por cento num índice de referência para ações de tecnologia chinesas no último mês, com aumentos notáveis no valor das ações da Alibaba, Xiaomi, Baidu e BYD. Esta subida regista-se apesar das preocupações do mercado com novas tarifas e pressões económicas por parte dos Estados Unidos

**追** 縱香港30家最大科技上市集團的恒生科技指數，從1月13日的2025年低點上漲了25%，表現優於納斯達克100指數4.4%的漲幅。

DeepSeek令全球對中國科技公司重新評估。香港市場的漲勢反映了外國投資者對中國市場又再燃起興趣。DeepSeek在1月底推出了一個人工智能語言模型，令矽谷大吃一驚。該公司稱模型是在微薄的預算下建立的，這引發了對人工智能是否需要大規模投資的質疑。金融時報引述標準人壽中國股票投資經理Bush Chu表示，「只有中國的互聯網公司才具有全球競爭力，可與美國的七大巨頭相媲美」，亦即Alphabet、亞馬遜、蘋果、Meta、微軟、Nvidia和特斯拉。「投資情緒的改善使一些資金回流中國。過去幾周，我們開始看到中國股市表現優異，並因此出現復甦。」在中國媒體報道互聯網巨頭阿里巴巴正與蘋果公司合作，在iPhone手機中應用人工智能後，阿里巴巴股價週三上漲逾6%。

這積極動向讓中國市場鬆一口氣。因為對美國總統特朗普關稅、房地產行業低迷和通貨緊縮壓力的擔憂一直在動搖中國市場。Bush Chu表示，「美國在基礎創新方面很強」，但他認為「中國在發展方面更強」，尤其是「擴大技術的獲取和採用」。

上個月，阿里巴巴、消費電子集團小米、搜索引擎百度和電動汽車製造商比亞迪分別上漲了43%、34%、13%和40%。券商花旗分析指：「中國前沿科技公司在人工智能語言模型方面的進步，被投資者低估了。」受春節假期期間相對強勁的消費者數據帶動，對2025年財政刺激政策的期望日增，電子商務平台京東商城和美團也分別上漲了24%和11%。



O índice Hang Seng Tech, que acompanha os 30 maiores grupos de tecnologia listados em Hong Kong, subiu 25 por cento em relação ao seu mínimo de 2025 em 13 de janeiro, e superou o aumento de 4,4 por cento do Nasdaq 100.

Os ganhos em Hong Kong refletem um renovado interesse de investidores estrangeiros na China, após a DeepSeek ter desencadeado uma reavaliação global das empresas de tecnologia chinesas. A DeepSeek surpreendeu Silicon Valley no final de janeiro quando lançou um modelo de linguagem AI que disse ter sido construído com um orçamento reduzido, levantando questões sobre a necessidade de investimentos massivos em IA. “Apenas as empresas de internet chinesas são competitivas globalmente e comparáveis aos sete magníficos dos EUA,” disse ao Financial Times Bush Chu, gestor de investimentos em ações chinesas na Abridn, referindo-se às companhias Alphabet, Amazon, Apple, Meta, Microsoft, Nvidia e Tesla.

“Essa melhoria no sentimento trouxe alguns fluxos de volta para a China.

**上個月，阿里巴巴、消費電子集團小米、搜索引擎百度和電動汽車製造商比亞迪分別上漲了43%、34%、13%和40%**

**No último mês, a Alibaba; o grupo de produtos eletrônicos de consumo Xiaomi; o motor de busca Baidu; e o fabricante de carros elétricos BYD, subiram 43 por cento, 34 por cento, 13 por cento e 40 por cento, respetivamente.**

Estamos a começar a ver um desempenho superior e uma recuperação na China nas últimas semanas por causa disso.” O gigante da internet Alibaba subiu mais de 6 por cento na quarta-feira, após media chineses relatarem que a companhia está a cooperar com a Apple na implementação de IA em iPhones.

Este movimento positivo é um alívio para o mercado chinês, que tem sido abalado por preocupações sobre as tarifas do Presidente dos EUA, Donald Trump, uma queda no setor imobiliário e pressões deflacionárias. “Os EUA são fortes em termos de inovação de base”, diz Chu, considerando, contudo, que “a China é mais forte” no desenvolvimento, nomeadamente a “ampliar o acesso e a adoção da tecnologia.”

No último mês, a Alibaba; o grupo de produtos eletrônicos de consumo Xiaomi; o motor de busca Baidu; e o fabricante de carros elétricos BYD, subiram 43 por cento, 34 por cento, 13 por cento e 40 por cento, respetivamente. “O avanço de modelos de linguagem IA pelas principais empresas tecnológicas da China foram subestimados pelos investidores”, indicam analistas da corretora Citi. As plataformas de comércio eletrónico JD.com e Meituan também avançaram 24 por cento e 11 por cento, impulsionadas por dados de consumo relativamente fortes durante os feriados do Ano Novo Lunar e expectativas crescentes de estímulos fiscais para 2025.

# 帝力航空開通往返廈門航線 AERO DILI CHEGA A XIAMEN



帝力航空 AERO DILI

**東**帝汶航空公司帝力航空執行董事 Lourenço de Oliveira於2月9日向葡新社表示，將於本周開通從東帝汶首都帝力至中國南部城市廈門的航線。Lourenço de Oliveira解釋，帝力航空決定開關帝力到廈門的航線是因為看到了巨大的市場機遇，目前有數千名中國人生活在東帝汶。他又表示，開通新航線並非易事，但公司已確定該航線首班航班將於2月14日正式飛往廈門。預計兩市間的飛行時間約為5小時20分鐘，往返機票價格約為1060美元。

葡萄牙媒體《快報》

**A**companhia aérea timorense Aero Dili inaugura na próxima semana a rota aérea de ligação da capital de Timor-Leste à cidade no sul da China, Xiamen, disse no dia 9 de fevereiro Lourenço de Oliveira, diretor executivo daquela empresa privada, em declarações à Lusa. Lourenço de Oliveira explicou que decidiu abrir a rota porque esta representa um grande mer-

cado, tendo em conta os milhares de chineses que vivem no território timorense. O processo não foi fácil, disse o empresário, mas o dia 14 de fevereiro marca o início do voo para Xiamen. A ligação entre as duas cidades demora cerca de 5:20 horas e a viagem de ida e volta vai custar cerca de 1.060 dólares norte-americanos.

(Fonte: Expresso)

# 中國專家助力幾內亞比 紹種植優質水稻 Agricultura chinesa reforma produção guineense

**第**12期中國支援幾比農業技術專家組正在援助幾內亞比紹巴法塔市種植優質水稻，該地區擁有超2.5萬公頃的灌溉稻田，被稱為幾內亞比紹的米倉。第12期中國支援幾比農業技術專家組的成員均來自中國中部的湖北省。專家組的一名作物學家在接受新華社採訪時表示，卡蘭塔巴農場是幾比先進水稻種植技術示

範地。他表示：「這裡將移植多種精心挑選的水稻品種並進行量產測試，而生產出的種子將由幾比農業部推廣到全國。」該村村長Queba Santos Seidi表示：「多虧了中國農業專家的不懈努力，才能讓我們這個偏遠村莊也能種植高質量水稻。我們萬分感激！」

新華社

**E**specialistas agrícolas da 12ª Missão Chinesa de Assistência Técnica Agrícola na Guiné-Bissau estão a apoiar a produção de arroz de alta qualidade na região de Bafatá, Guiné-Bissau, que possui mais de 25 mil hectares de campos de arroz irrigados. Nesta região aclamada como o “celeiro de arroz” da Guiné-Bissau, todos os membros da 12ª Missão Chinesa de Assistência Técnica Agrícola na Guiné-Bissau são originários da Província de Hubei, no centro da China. O agrônomo da equipa chinesa, explicou à Xinhua que a fazenda Carantaba serve como

local de demonstração de técnicas avançadas de cultivo de arroz. “As variedades selecionadas serão transplantadas aqui para testes de expansão, e as sementes produzidas serão então promovidas em todo o país pelo Ministério da Agricultura da Guiné-Bissau”, acrescentou.

“Graças aos esforços contínuos dos especialistas agrícolas chineses, até a nossa aldeia remota pode agora cultivar arroz de alta qualidade. Estamos profundamente gratos!”, disse Queba Santos Seidi, chefe da aldeia de Manbonco.

(Fonte: Xinhua)

# 巴西與中國咖啡巨頭簽署新諒解備忘錄將促進巴西咖啡出口 Gigante chinesa impulsiona café brasileiro

**2**025年巴西咖啡出口額將實現更大的飛躍。巴西出口投資促進局 (ApexBrasil) 和巴西發展、工業、貿易和服務部 (MDIC) 與中國咖啡連鎖品牌瑞幸咖啡達成了一項新諒解備忘錄，瑞幸咖啡將在2025年至2029年從巴西採購24萬噸咖啡豆，預計價值25億美元。此前巴西代表團訪問中國期間，瑞幸咖啡簽署了一份諒解備忘錄，承諾採購12萬噸巴西咖啡，採購額為5億美元。此次新達成的諒解備忘錄由巴西副

總統兼發展、工業、貿易和服務部部長Geraldo Alckmin、巴西出口投資促進局局長Jorge Viana和瑞幸咖啡首席執行官郭謹一簽署。巴西出口投資促進局局長Jorge Viana強調期望繼續合作。他表示：「這次採購對於巴西咖啡生產商而言十分重要，而這將只是雙方商業合作的開始。這是郭謹一先生第一次訪問巴西，但不會是最後一次。」

巴西媒體 Itiruço online

**A**s exportações brasileiras de café vão dar um salto ainda maior em 2025. A Agência Brasileira de Promoção de Exportações e Investimentos (ApexBrasil), em parceria com o Ministério do Desenvolvimento, Indústria, Comércio e Serviços (MDIC), articulou um novo acordo com a rede de cafeterias chinesa Luckin Coffee para a compra de 240 mil toneladas do grão do Brasil

entre 2025 e 2029 a um valor estimado de 2.5 mil milhões de dólares americanos. O compromisso anterior, de 500 milhões para a compra de 120 mil toneladas, foi assinado durante a missão brasileira ao país. Participaram da assinatura do memorando de entendimento, o vice-presidente e ministro do MDIC, Geraldo Alckmin, o presidente da ApexBrasil, Jor-

ge Viana, e o CEO da Luckin Coffee, Jinyi Guo. O presidente da ApexBrasil, Jorge Viana, ressaltou a expectativa de continuidade da parceria. “Essa é uma compra muito grande para quem produz café no Brasil. É só o início de uma parceria comercial muito importante. É a primeira visita do Sr. Guo ao país, mas não é a última”.

(Fonte: Itiruço online)

# 歐盟確保支持安哥拉總統

## UNIÃO EUROPEIA ASSEGURA APOIO A JOÃO LOURENÇO

澳門平台、葡新社綜合報道 PLATAFORMA COM LUSA

歐盟理事會主席科斯塔本周向安哥拉總統洛倫索重申，歐盟將遵守對安哥拉的政治承諾，並表示對安哥拉即將擔任非洲聯盟主席國送上「祝福」

O presidente do Conselho Europeu, António Costa, assegurou esta semana ao Presidente angolano, João Lourenço, “o empenho” diplomático da União Europeia (UE), expressando “os melhores votos” quando Angola está prestes a assumir a presidência da União Africana (UA)

科斯塔在社交媒體 X 上發表帖文，表示：「很高興與安哥拉總統洛倫索通話。我重申了歐盟加強雙邊關係的承諾，並向幾日後即將擔任非盟輪席主席國的安哥拉，表達了最美好的祝願。」這則帖文於電話會談結束後，以英語和葡萄牙語發佈。科斯塔又表示，他「期待今年稍後舉行的歐盟—非盟峰會」。非洲聯盟首腦會議第38屆例行會議即將於2月15及16日舉行。會上安哥拉總統洛倫索將接任非洲聯盟輪值主席。洛倫索早前曾表示，政治不穩、戰爭和恐怖主義阻礙非洲社會經濟發展，並保證會在擔任非盟主席期間進行對話，促進非洲大陸的和平。

洛倫索在新聞發布會上表示，希望通過對話來確保非洲大陸的穩定與和平。他向記者表示：「我們的策略是對話，與所有人進行對話，並尊重非洲聯盟制定的原則，尋求解決我們大陸不幸面臨的嚴重問題。」洛倫索表示，政治不穩、戰爭、恐怖主義和違憲奪權在非洲持續出現，也「是阻礙我們國家實現經濟和社會發展的因素」。

“Foi um prazer falar com o Presidente de Angola, João Lourenço. Reafirmei o empenho da UE em intensificar as nossas relações bilaterais e expressei os meus melhores votos a Angola no momento em que se prepara para as-



sumir a presidência rotativa da União Africana dentro de alguns dias”, escreveu António Costa, numa publicação na rede social X. Na mensagem, publicada em inglês e português no final da chamada telefónica, António Costa disse ainda “aguardar com expectativa a cimeira bilateral UE-UA ainda este ano”.

O Presidente angolano, João Lourenço, vai assumir a presidência rotativa da UA durante a 38.ª sessão ordinária da Conferência dos Chefes de Estado e de Governo deste organismo, prevista para 15 e 16 de fevereiro. João Lourenço já veio dizer que instabilidade política, guerras e terrorismo são fenómenos

我重申了歐盟加強雙邊關係的承諾，並向幾日後即將擔任非盟輪席主席國的安哥拉，表達了最美好的祝願

“Reafirmei o empenho da UE em intensificar as nossas relações bilaterais e expressei os meus melhores votos a Angola no momento em que se prepara para assumir a presidência rotativa da União Africana dentro de alguns dias”

科斯塔 歐盟理事會主席  
António Costa, presidente do Conselho Europeu

que travam o desenvolvimento socioeconómico de África, garantindo diálogo para a pacificação do continente

durante a presidência angolana na UA. João Lourenço quer garantir o diálogo para a estabilidade

我們的策略是對話，與所有人進行對話，並尊重非洲聯盟制定的原則

“A estratégia a seguir é a do diálogo, conversar com todos, e de respeitar os princípios estabelecidos pela União Africana”

洛倫索 安哥拉總統  
João Lourenço  
Presidente de Angola

e paz no continente africano, de acordo com o que revelou em conferência de imprensa. “A estratégia a seguir é a do diálogo, conversar com todos, e de respeitar os princípios estabelecidos pela União Africana, com vista a procurarmos resolver os graves problemas que o nosso continente infelizmente enfrenta”, respondeu aos jornalistas. Segundo o chefe de Estado angolano, instabilidade política, guerras, terrorismo e tomadas de poder por vias inconstitucionais — que persistem em África — “são fenómenos que jogam no sentido contrário ao desenvolvimento económico e social que queremos para os nossos países”。

# 中美之間的「角力」

## EUA 'VERSUS' CHINA



ANTÓNIO REBELO DE SOUSA 經濟學者及大學教授 ECONOMISTA E PROFESSOR UNIVERSITÁRIO\*

不應將特朗普時期的美國視為孤立主義國家，而應將其視為一個採取非合作（在某種程度上是半脅迫）立場的國家，其對外政策以雙邊主義為主導，而非國際經濟的多邊主義概念。

在宏觀經濟政策方面，特朗普遊走於稅務領域的供應方新自由主義方針，與貿易領域的重商主義保護政策之間。雖然他支持減少國內徵稅（這除了有助鼓勵投資，還能刺激需求）和提高進口關稅，但也應知道，這兩項措施都會加劇美國經濟的通貨膨脹，而當時他卻承諾打擊通脹。

美國的經濟增長速度明顯快於歐盟，並且在未來幾年內，美國在人工智能、資本市場增值及資本存量方面，應該會繼續領先於歐洲。然而，將美國與歐盟在人均GDP方面的差距，歸咎於工時生產率不平等水平加劇是錯誤的。

諾貝爾經濟學獎得獎者克魯格曼（Krugman）和史提格裡茲（Stiglitz）已經指出，上述差距的主因，很大程度是由於美國就業勞動人口在總人口中所佔的相對比重遠高於歐盟，而且美國的平均每週工作時數也高於歐洲國家。如果我們考慮美國、法國或德國每工時的GDP，彼此的差異不會超過3-4%，某些北歐國家的數字甚至會比美國更高。

無論如何，美國的營商環境充滿活力，在創新行業投入大量資金、擁有世界上頂尖的一些大學、內需強大（國內消費約佔GDP的70%）、並利用石油和天然氣在國際舞台上提升談判籌碼。即使在當前領導層不負責任的情況下，美國仍將是一個偉大的國家。另一方面，中國的科技企業取得了巨大的發展，但同時也在房地產領域也出現了很多問題，這可能會影響中國的金融業。間接而言，建築業和房地產開發業的高額債務，與國家息息相關，這可能會誘發中國公債的看漲趨勢，因為政府一直在通過發行新債來吸收以前的公債，並增加財務負擔。

過去15年來，最蓬勃的經濟領域的

實際工資每年增長8-9%，長期而言會降低中國在成本方面的競爭優勢。同時，中國的外資仍然依賴美國和日本，中國的淨外匯儲備仍然主要以美元和歐元為單位。

此外，若以淨資產來衡量各國經濟的富裕程度（即根據2022年瑞信的標準，並被瑞銀採用的資產與負債之差額），美國排名第一，淨資產為98.154兆美元；歐盟排名第二，淨資產為85.402兆美元；中國排名第三，淨資產為52.874兆美元。

而在國際金融體系中，美元約佔全球外匯淨儲備的40%，歐元約佔20%，如果再加上英鎊、日圓和瑞士法郎，總共將佔全球儲備的70%至75%，而人民幣的比例則不到4%。

簡而言之，中美之間有很大的貿易差距。儘管新的特朗普政府試圖將此縮窄，但選擇的政策只會損害美國及其西方盟友的利益。

這正是「趨向錯誤」的悲劇。無論多或少，都是如此。🇺🇸

\*文章原刊於《新聞日報》

não se afigura correcto considerar nos EUA de Trump isolacionista, mas antes um país com uma postura não-cooperativa (de alguma forma para-coerciva), em que, na sua política externa, existe dominância do bilateralismo e não de uma concepção multilateralista da economia internacional.

Na política macroeconómica, Trump oscila entre o neo-liberalismo dos “supply siders” na área fiscal e o proteccionismo “mercantilista” e “colbertista” na área comercial.

Sendo favorável à redução de impostos (que terá efeitos indutores positivos na procura e não só no investimento) e ao aumento das tarifas aplicáveis às importações, deveria saber que uma e a outra dessas medidas contribuem para incrementar as pressões inflacionistas na economia americana, quando ele assumiu o compromisso de combater a inflação.

Os EUA têm crescido bastante mais do que a UE e, nos próximos anos, deverão continuar a destacar-se em relação à Europa nas áreas da IA-Inteligência Artificial, na valorização do mercado de capitais e em termos de stock de capital. Mas, é um erro atribuir o diferencial entre os EUA e a UE no atinente ao PIB per capita essencialmente ao agravamento dos níveis de desigualdade existentes em termos de produtividade hora de trabalho.

Krugman e Stiglitz já provaram que o sobredito diferencial resulta, em larga medida, do facto de o peso relativo da população activa empregada na população total ser bastante maior nos EUA do que na UE, havendo, ainda, a considerar que o horário médio de trabalho semanal se apresenta, também superior nos EUA do que nos países europeus. Se considerarmos o PIB por hora de trabalho nos EUA e na França ou na Alemanha, o diferencial não seria muito superior a 3-4%, sendo certo que em alguns países nórdicos seria até superior ao americano.

Em qualquer caso, os EUA apresentam um empresariado dinâmico, investem muito em inovação, têm das melhores universidades do Mundo, dispõem de uma grande capacidade de promover o crescimento endógeno (com um consumo interno que representa cerca de 70% do PIB), contam com o shale oil e o shale gas para promoverem uma maior capacidade negocial no concerto internacional e serão sempre (mesmo com lideranças irresponsáveis como a actual) um grande país.

Por outro lado, a China tem vindo a conhecer um grande desenvolvimento das empresas tecnológicas, tendo, todavia, conhecido muitos problemas no sector da habitação, os quais poderão vir a afectar o sector financeiro chinês. Existe, por via indirecta, um grande endividamento da construção e da promoção imobiliária em relação ao Estado, o que poderá induzir uma tendência altista na dívida pública chinesa, uma

vez que o Estado tem vindo a absorver a dívida pública anterior acrescida de encargos financeiros recorrendo à emissão de nova dívida.

Os salários reais nos sectores mais avançados da economia têm vindo a conhecer, nos últimos 15 anos, acréscimos de 8-9% ao ano, contribuindo para reduzir as vantagens competitivas chinesas pelo lado dos custos, numa perspectiva de longo prazo.

Simultaneamente, a China depende, ainda, em termos de investimento alógeno, dos EUA e do Japão, verificando-se, também, que as reservas líquidas cambiais chinesas continuam a estar, essencialmente, expressas em dólares e em euros.

Mais, se considerarmos a riqueza das economias segundo as suas riquezas líquidas (i.e., de acordo com o diferencial do valor dos activos deduzidos dos passivos, em 2022 e segundo o critério do Crédit Suisse (que viria a ser adoptado pela Union des Banques Suisses), teríamos em primeiro lugar os EUA, com 98.154.000 milhões de US dólares, em segundo lugar, a UE, com 85.402.000 milhões de US dólares e, em terceiro lugar, a China, com 52.874.000 milhões de dólares.

E, em termos de Sistema Financeiro Internacional, o dólar representa cerca de 40% das reservas líquidas cambiais mundiais, o euro cerca de 20% e se adicionarmos a libra esterlina, o iéne e o franco suíço estaríamos entre os 70 e os 75% das sobreditas reservas mundiais, enquanto que o yuan não chegaria aos 4%.

Enfim, existe uma grande distância a percorrer entre a China e os EUA.

Apesar de a nova Administração Trump tudo estar a fazer para a encurtar, optando por políticas que só irão prejudicar os próprios EUA e os seus aliados Ocidentais.

É o drama do “tropismo para o erro”. Nem mais, nem menos... 🇺🇸

\*Artigo originalmente publicado no Diário de Notícias

# 中國在非洲的影響力日益增長

## A PRESENÇA CRESCENTE DA CHINA NO CONTINENTE AFRICANO



PEREIRA SANTANA 《安哥拉日報》執行與內容總監 DIRETOR EXECUTIVO E DE CONTEÚDOS DO JORNAL DE ANGOLA\*

去年10月，我有機會到訪中國，遊覽了34個省中的其中3個地方（北京、深圳和廣州）。儘管時間不長，這是旅程卻讓我瞥見了她的偉大。在過去的20年，中國已脫穎而出，成為非洲國家發展的主要合作夥伴。這不僅是在財政資源方面，在指導其發展政策的價值觀和原則方面也是如此。中國施政的核心目標是科技創新和綠色轉型升級、過渡到再生能源、保護自然資源、城市可持續發展、減少貧窮和促進社會平等，以及鼓勵循環經濟和回收利用。這些原則與經濟進步相結合，使中國成為可持續發展的典範。

自2000年以來，中國這大國推動了中非合作論壇，將其視為加強與非洲大陸各國關係的戰略平台，作為討論發展、經濟合作和相互投資的空間。

在2024年9月4日至6日於北京舉行的活動中，中國國家主席習近平宣佈向非洲國家提供3,600億元人民幣（約458億歐元）的財務支援，並將於2027年前實施，以加強工業、農業、基礎設施、貿易和投資等領域的合作，並在未來三年內創造至少100萬個就業機會。這些數字與美國、法國、英國和德國等國家的投資形成了強烈對比，並引起了爭議。儘管歐美等國的投資數額龐大，但卻無法與中國對非洲的貢獻範圍相提並論。

過去20年來，僅在非洲，中國就修建了6千多公里的鐵路和公路、約20個港口、80多個大型能源設施，並協助興建了130多個醫療設施、45個體育場館和170多所學校。當中包括非洲聯盟會議中心、肯亞的蒙巴薩—內羅畢鐵路等項目，彰顯了中非之間的合作關係。

中國向非洲人提供了12萬份獎學金。兩國於1983年開始建交，現時在安哥拉有大約400間中資企業和3萬名中國人。在過去20年中，雙邊貿易總額於2023年達到230億美元，中國向安哥拉出口機械、電力和鋼鐵產品，及主要由安進口原油。

中國與非洲的聯繫可以追溯到1960年代。當時中國與埃及、阿爾及利亞和坦桑尼亞等國家建立了合作關係。隨著發展，中國對非洲大陸的承諾也不斷增加，因此在2006年成立了中非研究所，旨在促進文化交流、

技術培訓以及對兩地發展都至關重要的領域的研究。

然而，這種夥伴關係的成功取決於非洲領導人的態度。其中有些領導人與法國和英國等前殖民國家有歷史上的協議。這些協議數十年來一直限制非洲國家真正發展，限制前殖民地的經濟和政治自主權，因此造成非洲人為了在歐洲尋求更好的條件而移民外流。要走出一條新的道路，非洲領導人可向中國取經。在短短50年間，也就是多個非洲國家成功爭取獨立後的50年間，中國已經實現了經濟和社會的持續發展，而許多非洲國家仍然面臨基本的結構性挑戰。

從幾個驚人的數字可以窺見中國的高速發展：2021年，中國的國內生產總值達到114.367兆元人民幣（約16兆美元），糧食產量達到6.8285億噸，鐵路網長達15萬公里，入學率超過99.9%。此外，中國擁有528.7萬公里的龐大公路網，城市化率達64.72%。在分析中國在基礎建設、農業、技術和人力資源培訓等領域的投資時，可以看到一種堅定的承諾。相比之下，美國和一些歐洲國家的投資通常只針對例如是資源開採的有限或戰略領域，不一定反映出長期的合作關係。

現在的問題是：非洲領導人是否準備採用這種新的發展模式，擺脫舊有的殖民關係，轉而建立更平衡、更有前景的夥伴關係？

\*文章原載於《安哥拉日報》

A oportunidade de visitar a República Popular da China, em Outubro do ano transacto, percorrendo três das suas 34 províncias (Beijing, Shenzhen e Guangzhou), ainda que num curto espaço de tempo, permitiu vislumbrar um pouco da sua grandeza. Nas últimas duas décadas, a China se tem destacado como o principal parceiro no desenvolvimento dos países africanos, não apenas com recursos financeiros, mas também pelos valores e princípios que orientam a sua política de desenvolvimento. Os objectivos centrais da política de governação chinesa estão na Inovação Tecnológica e a Industrialização Verde, a Transição para

Energias Limpas, a Conservação de Recursos Naturais, o Desenvolvimento Urbano Sustentável, a Redução da Pobreza e a Promoção da Igualdade Social, além do incentivo à Economia Circular e à Reciclagem. Estes princípios, aliados ao progresso económico, tornam a China um exemplo de crescimento sustentável. Desde o ano 2000, esta potência mundial promove o Fórum de Cooperação China-África (FOCAC), concebido como uma plataforma estratégica para fortalecer as relações com os países do Continente berço, que serve de espaço para discutir o desenvolvimento, cooperação económica e investimentos mútuos.

No evento realizado de 4 a 6 de Setembro de 2024, em Beijing, o presidente chinês Xi Jinping anunciou um apoio financeiro de 360 mil milhões de yuan (cerca de 45.8 mil milhões de euros) para os países africanos, a ser implementado até 2027, para fortalecer a cooperação em sectores como indústria, agricultura, infraestruturas, comércio e investimento, e criar pelo menos um milhão de empregos nos próximos três anos. Estes números contrastam com os dos investimentos de países como EUA, França, Reino Unido e Alemanha, que, apesar de significativos, não igualam a abrangência dos aportes chineses em África e geram controvérsias.

Nos últimos 20 anos, só em África, a China construiu mais de 6.000 km de linhas férreas e estradas, cerca de 20 portos, mais de 80 grandes instalações de energia, e ajudou na construção de mais de 130 instalações médicas, 45 estádios e mais de 170 escolas. Estes projectos, incluindo o Centro de Conferências da União Africana e a linha férrea Mombasa-Nairobi, destacam o desenvolvimento comum entre China e África. Também ofereceu 120.000 bolsas de estudo para africanos. Com o nosso país, onde existem cerca de 400 empresas chinesas e 30 mil cidadãos chineses, as relações diplomáticas tiveram o seu início em 1983 e resultaram, nas duas últimas décadas, num comércio bilateral de 23 mil milhões de dólares em 2023, com a China exportando produtos mecânicos, eléctricos e aço para Angola, importando, principalmente, petróleo bruto. A ligação da China com a África remonta dos anos 1960, quando estabeleceu relações de cooperação com países como Egito, Argélia

e Tanzânia. À medida que se desenvolveu, o compromisso com o nosso continente cresceu, o que levou a criação do Instituto China-África em 2006, com o objectivo de promover intercâmbio cultural, capacitação técnica e pesquisa em áreas essenciais para o crescimento de ambas as regiões.

Contudo, o sucesso desta parceria depende da atitude dos líderes africanos, alguns deles têm acordos históricos com antigas potências coloniais, como França e Reino Unido, que há décadas mantêm compromissos que limitam o desenvolvimento real dos países africanos, restringindo a autonomia económica e política dos ex-colonizados, contribuindo, assim, para o êxodo migratório de africanos em busca de melhores condições na Europa. Para trilhar um novo caminho, os líderes africanos podem buscar inspiração no exemplo da China. Em apenas cinco décadas, período que coincide com o tempo de Independência de vários países africanos, a China alcançou um desenvolvimento económico e social sustentado, enquanto muitos países africanos ainda enfrentam desafios estruturais básicos. O desenvolvimento do país asiático refletiu-se em números impressionantes: Em 2021, a China registou um PIB de 114.367 bilhões de yuans (cerca de 16 bilhões de USD), produção de grãos de 682.85 milhões de toneladas, uma rede ferroviária de 150 mil quilómetros, e uma taxa de matrícula escolar superior a 99,9 por cento. Além disso, a China dispõe de uma vasta rede rodoviária de 5.2807 milhões de quilómetros e uma taxa de urbanização de 64,72 por cento.

Ao se analisar o investimento da China em sectores como infraestruturas, agricultura, tecnologia e capacitação de recursos humanos, percebe-se um compromisso sólido. Em comparação, os investimentos dos EUA e de algumas nações europeias habitualmente são direccionadas em áreas limitadas ou estratégicas, como a extração de recursos, sem necessariamente reflectir uma parceria de longo prazo. A pergunta que fica é: os líderes africanos estão preparados para adoptar este novo modelo de desenvolvimento e afastar-se das antigas relações coloniais a favor de uma parceria mais equilibrada e promissora?

\*Artigo originalmente publicado no Jornal de Angola



業權人 propriedade: 平台多媒體項目有限公司 Plataforma Projectos Multimédia, Limitada • 社長 diretor-geral: 古步毅 Paulo Rego • 執行總監 diretor-executivo: 古澤霖 Guilherme Rego • 葡文編輯 editor (português): 倪熙晨 Nelson Moura • 美術總監 diretor criativo: Rui Gomes • 記者 jornalistas: 陸紹明 Gonçalo Francisco, 陳思研 Viviana Chan • 翻譯及修訂 tradução e revisão: 羅嘉華 Carol Law, 萬淑華 Victoria Man • 合作夥伴 parcerias: 中國日報 (中國) China Daily (China), 南方日報 Nanfang Daily, 澳廣視 TDM, 葡文澳門電台 Rádio Macau 新聞報 (葡萄牙) Jornal de Notícias, 每日新聞 Diário de Notícias, TSF, 金錢世界 Dinheiro Vivo, O Jogo (Portugal), 聖保羅真報 Folha de São Paulo, TV Bandeirantes, Grupo Isto É (Brasil), 安哥拉日報 Jornal de Angola, 國家報 (安哥拉) O País (Angola) • 通訊社 agências: 新華社 Xinhua, 葡新社 Lusa, 巴新社 Agência Brasil, 法新社 AFP • 發行 distribuição: Feliciano Santiago • 廣告 publicidade: 王美美 Mei Mei Wong, 馬菲莉 Filipa Rodrigues 編輯部 Redação: 澳門南灣大馬路715號永利大廈3樓P座 | Avenida da Praia Grande n. 715, Edifício Veng Lei, floor 3P, Macau; T. (853) 2882 2020 | F. (853) 2882 2028

電郵 Email: info@plataformamedia.com | 廣告 comercial: sales@plataformamedia.com | 印刷 impressão: 華輝印刷 (澳門) Tipografia Welfare, Macau



## 有意見促檢討現金分享計劃 PROPOSTA REVISÃO DOS CHEQUES PECUNIÁRIOS

**根** 據現時的現金分享計劃，永久居民和非永久居民每年分別可享10,000和6,000澳門元。該計劃涉及總額約為75億澳門元，涵蓋約75萬名居民，當中包括不在澳門居住的人。

立法會內一些聲音認為應將這福利限於每年實際居住在澳門至少183天的人，並考慮根據收入水平調整金額。

經濟學家潘志輝接受葡文報章《今日澳門》訪問時建議，將一半的現金分享以「消費券」形式發放，以促進本地經濟，但警告任何變革都需要「政治勇氣」。政治學者盧兆興則認為現金分享是一種「社會安慰」，視其為政治滿意度的因素。議員林宇滔則質疑現金分享是「財政援助還是紅利分配」，指出有10萬名居住在澳門以外的居民和7,900萬澳門元的未被領取。現金分享計劃始於2008年，為分享博彩業收益和緩解全球經濟危機影響而設立。如今再次就享有之資格、分配標準以及這項措施的真正意義等問題展開討論。

**A**tribuição do montante de 10.000 e 6.000 patacas para residentes permanentes e não permanentes, respetivamente, sob o programa de participação pecuniária, ronda atualmente as 7.5 mil milhões de patacas, abrangendo perto de 750 mil residentes, incluindo quem vive fora de Macau. Vozes na Assembleia Legislativa defendem a restrição deste benefício a quem reside efetivamente na RAEM, por pelo menos 183 dias, ponderando também alterações ao valor consoante o nível de rendimentos.

Ao Hoje Macau, o economista José Félix Pontes sugere metade do cheque em

“voucher” para dinamizar a economia local, mas alerta que qualquer mudança exigirá “coragem política”. O politólogo Sonny Lo considera os cheques um “conforto” social, vendendo-os como fator de satisfação política. Já o deputado Ron Lam questiona se são “apoio financeiro ou distribuição de dividendos”, referindo 100 mil residentes fora de Macau e 79 milhões de patacas em cheques não levantados. Criados em 2008 para partilhar a riqueza do jogo e minorar efeitos da crise económica mundial, os cheques voltam agora ao debate, com dúvidas sobre quem deve receber, critérios de atribuição e o verdadeiro sentido desta medida.

## 2024年全球國防支出增7% Despesa em defesa aumentou 7% em 2024

**根** 據位於英國的國際戰略研究所發佈的《2025年軍事平衡》報告，2024年全球國防支出增7.4%，總額達到2.46萬億美元。

除了撒哈拉以南非洲外，幾乎所有地區的國防支出都在增加。在歐洲，德國支出增加最為顯著(+23.3%)，使德國超過了英國，成為僅次於美國的北約第二大支出國。歐洲的北約國家在2024年共投資4,420億美元於國防，亦即北約接近1.44萬億美元

的三分之一。然而，國際戰略研究所警告，由於財政壓力，歐洲很難保持這增長速度。一些成員國的國防支出已超過GDP的3%，而其他國家則低於2%。

俄羅斯的國防支出增加了41.9%，達到其GDP的6.7%，而中國在重組武裝力量的同時，國防支出達到2350億美元，佔亞洲國防支出的44%。研究所又注意到美國國防工業基礎的限制，其國防支出為GDP的3.39%。

**A**despesa mundial em defesa cresceu 7,4 por cento em 2024, totalizando 2.46 bilhões de dólares, segundo o Balanço Militar 2025 do Instituto Internacional de Estudos Estratégicos (IISS).

O aumento ocorreu em quase todas as regiões, à exceção da África Subsaariana. Na Europa, a despesa subiu particularmente na Alemanha (+23,3 por cento), tendo passado para segundo lugar na NATO – onde estava o Reino Unido –, ficando apenas atrás dos EUA. Em conjunto, os países europeus da Aliança Atlântica investiram 442 mil milhões de dólares em 2024, menos de um terço do total da NATO, que

atinge 1.44 bilhões. O IISS alerta, porém, para as dificuldades em manter este ritmo na Europa, devido a pressões orçamentais: enquanto alguns membros gastam mais de 3 por cento do PIB, outros ficam abaixo de 2 por cento.

A Rússia terá aumentado em 41,9 por cento os gastos, atingindo 6,7 por cento do seu PIB, enquanto a China reorganiza as Forças Armadas e terá gasto 235 mil milhões de dólares, cerca de 44 por cento de toda a despesa asiática em defesa. O instituto britânico nota ainda limitações na base industrial de defesa dos EUA, que investem 3,39 por cento do PIB.

## 2025年中國將購買較少晶片 China deve adquirir menos chips em 2025

**加**拿大諮詢公司TechInsights表示，由於美國制裁和過剩生產，中國在2025年將購買較少的晶片製造設備，這是三年來首次下降。2024年，中國購買了41,000萬美元的設備（佔全球銷售的40%），但2025年預計將下降至38,000萬美元，下降6%，佔全球市場的20%。分析師Boris Metodiev指出，這種減速主要是由於美國的出口控制和過剩生產。在2023年至2024年間，中國的

需求推動了晶片製造行業的發展，很大程度上是為了緩解美國的制裁。儘管如此，華企如中芯國際(SMIC)和華為在生產高端晶片方面取得了進展，但這些晶片的成本也更高。

儘管中國加強了內部生產，但在光刻、測試和裝配方面仍面臨挑戰，要依賴於全球領先的光刻設備製造商，如荷蘭的ASML。2023年，中國國內測試材料僅佔17%，裝配設備僅佔10%。

**A** compra de equipamento por parte da China para produção de chips deve cair este ano, após três anos de crescimento, segundo a consultora canadense TechInsights. Em 2024, a China adquiriu 41 mil milhões de dólares (40% das vendas globais), mas em 2025 prevê-se uma queda para 38 mil milhões, menos 6%, representando 20% do mercado.

Segundo o analista Boris Metodiev, o abrandamento deve-se às sanções norte-americanas e à sobreprodução. Entre 2023 e 2024, a procura chinesa impulsionou o setor de fabrico de chips, em boa parte por aprovisionamento destinado a atenuar sanções dos EUA. Ainda assim, empresas como a SMIC e a Huawei obtiveram progressos, produzindo chips avançada-

dos, mas de maior custo. Apesar de a China ter reforçado a produção interna, continua a ter desafios em litografia, teste e montagem, dependendo de fabricantes como a holandesa ASML, líder mundial em maquinaria de litografia. Em 2023, apenas 17% do material de teste e 10% do equipamento de montagem no país eram de origem chinesa.